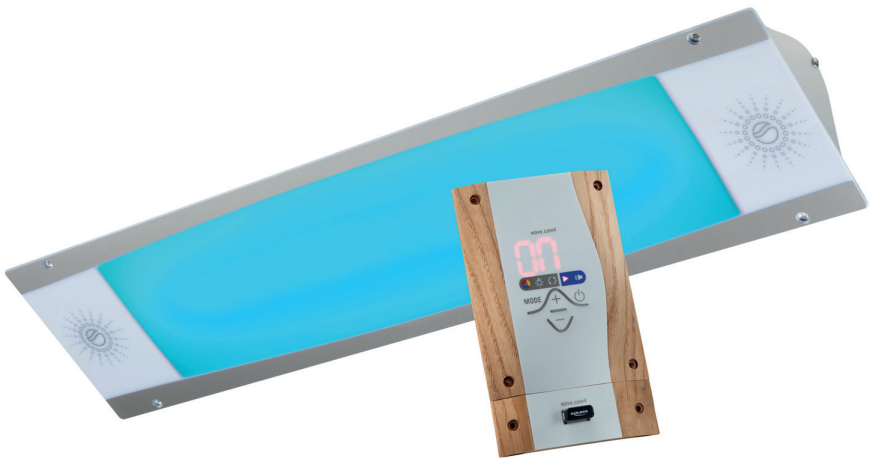


WAVE.COM 4

SOUND & LIGHT

MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG
Deutsch

DE



Bestehend aus:
Farblampe und Bedienteil sound & light

Inhaltsverzeichnis

1. EINLEITUNG	3
2. MONTAGEANLEITUNGEN	4
2.1. ABMESSUNGEN / MONTAGE BEDIENTEIL + USB DOCK	4
2.2. MONTAGE DES STEUERTEILS	4
2.3. MONTAGE DER FARBLAMPE	5
2.4. ANSCHLUSSPLAN	6
3. GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN ENDBENUTZER	8
3.1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	8
3.2. BEDIENUNG	8
3.3. PROGRAMMIERFUNKTIONEN	12
4. ANSCHLUSS VON MEHREREN sound&light FARBLAMPEN	15
4.1. ANSCHLUSSSCHEMA	16
5. ANBINDUNG AN DIE wave.com4 SAUNASTEUERUNG	17
6. FEHLER, URSACHEN, LÖSUNGEN	18
7. TECHNISCHE DATEN	19
7.1. BEDIENTEIL	19
7.2. LED LEISTUNGSTEIL	19
7.3. LED FARBLAMPE	20

1. EINLEITUNG

Willkommen zum Benutzerhandbuch für die innovative Hightech-Farblampe sound&light.

Dieses Benutzerhandbuch soll Ihnen dabei helfen, die LED-Farblampe in Betrieb zu nehmen und mit den entsprechenden Teilen der Saunasteuerung „wave.com4“ zu verbinden.

Sie können die Farblampe in 2 Anschluss-Modi betreiben.

a) Single – Bedienteilmaster - Mode

Reine Farb- LED- Steuerung, keine Saunafunktion, kann nur mit einem Bedienteil betrieben werden.

Hardware (am Bus angeschlossen):

- ein Farbbedienteil und
- eine oder mehrere LED Leistungsteile + dazugehörige LED-Farblampe

b) Sauna – Bedienteilslave - Mode

Die Farb- LED-Steuerung ist in die Saunasteuerung eingebunden und das Bedienteil agiert hier als Slave.

Hardware (am Bus angeschlossen):

- Farbbedienteil
- das Saunabasissteil
- eine oder mehrere LED Leistungsteile + dazugehörige LED-Farblampe

2. MONTAGEANLEITUNGEN

2.1. ABMESSUNGEN / MONTAGE BEDIENTEIL + USB DOCK



Bedienteil: L x B x T = 120 x 92 x 44,5 mm;
~200 g ohne Kabel und unverpackt;
Abweichungen je nach Kunden
ausführungen möglich.

USB DOCK: L x B x T = 30 x 92 x 9,5 mm

Ausschnittgröße: 40 x 25 mm

Montagevorschlag:

Für die Montage des Bedienteils wird ein handelsüblicher **Dosenbohrer Ø 70 mm** benötigt.

Das Farbbedienteil in die Montagebohrung einlegen und mit den mitgelieferten 4 Schrauben an der Saunawand befestigen. Das Bedienteil kann sowohl außerhalb als auch innerhalb der Saunakabine montiert werden.

2.2. MONTAGE DES STEUERTEILS

Das Leistungsteil wird vorzugsweise dort am Kabinendach montiert, wo die Kabel zusammenlaufen. (siehe **Abb. 1**) Öffnen Sie das Gehäuse. Der Deckel lässt sich abnehmen. Der elektrische Anschluss hat normgerecht zu erfolgen. Der Anschlussplan ist im Kapitel „**4.1. ANSCHLUSSSCHEMA**“ auf **Seite 16** beschrieben.

Außenansicht

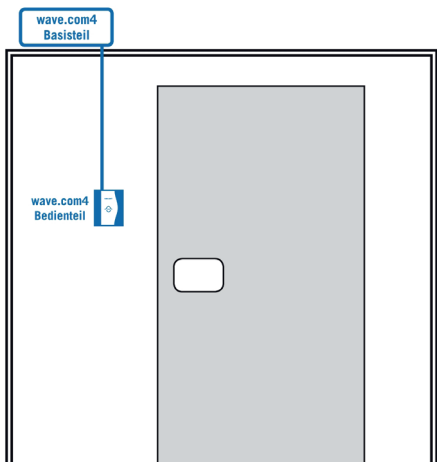


Abb. 1: Montage des Steuerteils

2.3. MONTAGE DER FARBLAMPE

Abmessungen

L x B x T :	780 x 185 x 75 mm
Lichtaustrittsfläche :	620 x 150 mm
Ausschnittgröße:	765 x 158 x 75 mm
Gewicht:	~2000 g ohne Kabel und unverpackt

Entfernen der Transportsicherung



Hinweis:

Entfernen Sie vor Inbetriebnahme die Transportsicherung auf der Farblampe.

DE

- Mit beiliegendem Inbusschlüssel die beiden Gewindestifte auf der Rückseite des Gehäuses gegen den Uhrzeigersinn vollständig herausdrehen.
- Danach die beiden beigelegten Kunststoffabdeckungen in die Öffnungen einsetzen.
- Den Transportsicherungshinweis von der Farblampe entfernen.

Montagevorschlag

- Montage an Saunadecke nicht direkt über dem Ofen. (Max. 130 °C an der Frontscheibe)
- Montageausschnitt 765 x 158 mm; Ausschnitt nicht vergrößern, damit der Einbau dicht(!) wird.
- Rückseite frei zur Kühlung (max. 30 °C Umgebungstemperatur, Vorsicht: 80°C Gehäusetemperatur sind möglich)
- An der Vorderseite der Farblampe sind 4 Befestigungslöcher vorgebohrt.
- Aufgrund der Gegebenheiten der Saunakonstruktion bzw. des Gewichts der Farblampe (ca. 3 kg) können jedoch weitere Befestigungsmaßnahmen (z.B. Schrauben von vorne, usw.) erforderlich sein.
- Weiters ist darauf zu achten, dass die Farblampe an der Saunadecke abdichtet.

2.4. ANSCHLUSSPLAN

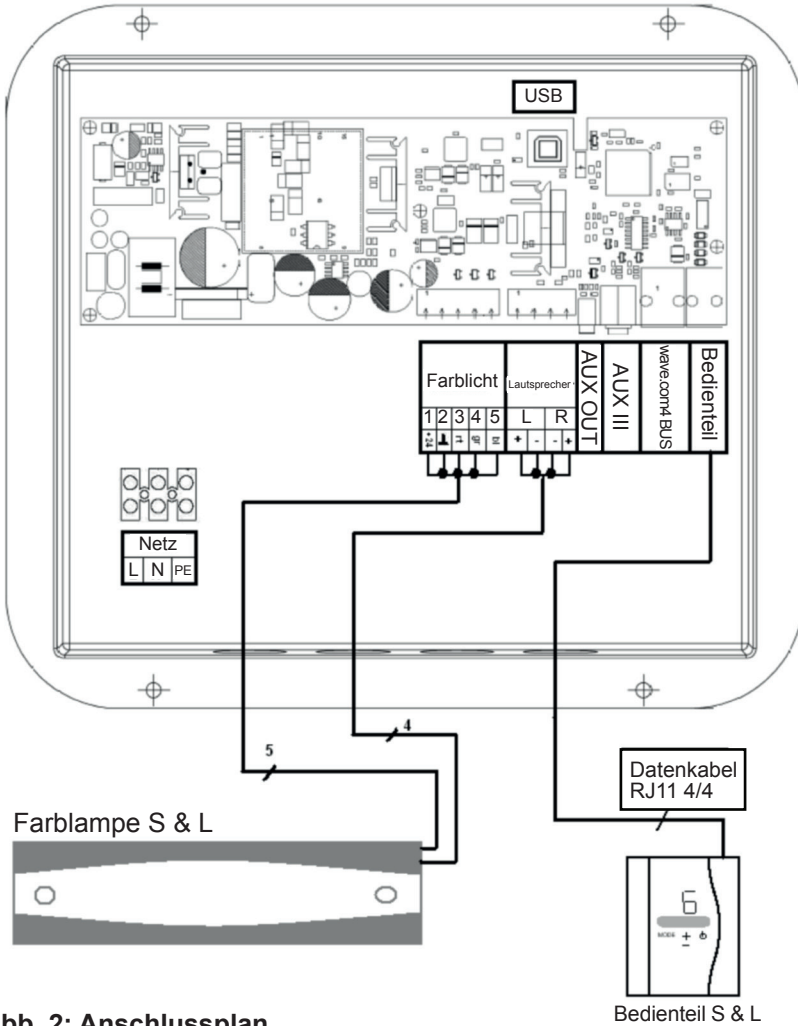
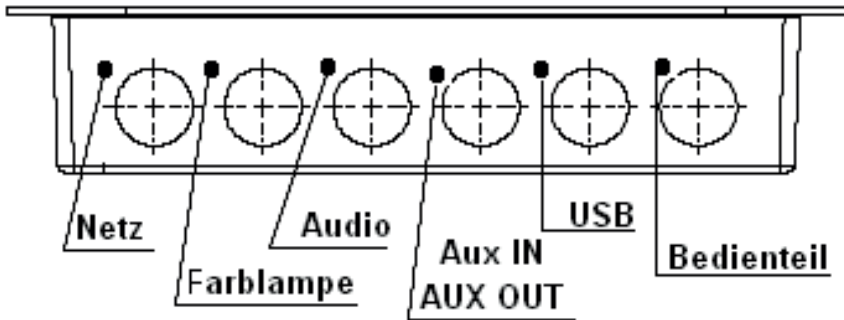


Abb. 2: Anschlussplan

Abb. 3: Kabeldurchführung

Kabeldurchführungen



DE

3. GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN ENDBENUTZER

3.1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Seien Sie sich bewusst, dass die Komponenten im Gehäuse der Farblampe mit lebensgefährlicher Netzspannung betrieben werden.
- Stecken Sie keine Komponenten unter Spannung an oder ab! Trennen Sie zuvor immer die Verbindung zum Netz mit dem entsprechenden Schutzschalter im Installationsnetz des Gebäudes.
- Die elektrische Abschaltung ist nach den jeweiligen Bestimmungen der örtlichen EVUs allpolig auszuführen.
- Elektrische Arbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.
- Eingriffe durch nicht autorisierte Personen führen zu Garantieverlust. Zudem besteht die Gefahr ernsthafter elektrischer Schläge durch Berührung stromführender Teile.
- Halten Sie die Steuerung von Hitzequellen fern.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob alle Anschlüsse korrekt verbunden sind, und keine Kabel bzw. Teile beschädigt sind.

3.2. BEDIENUNG

1. Funktionsbeschreibung

Die folgende Beschreibung liefert einen Überblick über die Programmfunktionen und Bedienelemente der Farblampe wave.com4 sound&light.


2. Bedienelemente

EIN-/AUSSCHALTEN

Durch Drücken der Taste  wird die Farblampe sowie die Soundfunktion ein- bzw. ausgeschaltet.

Die Farbsteuerung wechselt in die zuletzt aktivierte Betriebsart (Automatik oder Manuell) und die normale Innenbeleuchtung geht aus (nur im Sauna – Bedienteilslave – Mode)

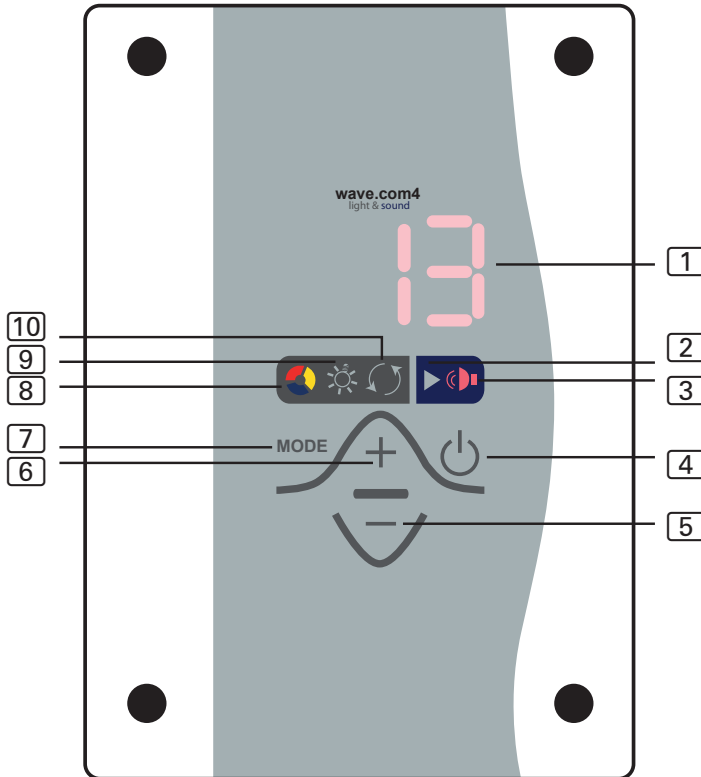
MODE-TASTE

Durch Drücken der Taste  können die einzelnen Betriebsmodi der Farblampe ausgewählt werden.

+/- TASTE

Durch drücken der Tasten [5] und [6] können Parameter wie Farbe, Helligkeit und Lautstärke geändert werden.

Abb. 4: Bedienteil



DE





[1]	Display (3-stellige Siebensegment-Anzeige)	[6]	Plus
[2]	Play	[7]	Mode (Einstellungen)
[3]	Sound	[8]	Farblampe
[4]	Ein/Aus	[9]	Licht
[5]	Minus	[10]	Automatik Farbe






3. Farbtabelle

Jeder Farbziffer ist eine Farbart zugeordnet. (Standard bei Auslieferung).

Farbnummer	Farbart	Helligkeit	Rot	Grün	Blau
1	Rot	20	20	0	0
2	Gelb	20	20	20	0
3	Grün	20	0	20	0
4	Türkis	20	0	20	20
5	Blau	20	0	0	20
6	Lila	20	20	0	20
7	Weiß	20	20	20	20

4. Betriebsarten

BETRIEBSART	Anzeige Symbole	Beschreibung
<i>Aus</i>		Die Farb Lampe befindet sich im Stand-by Modus.
<i>Automatik Farbe</i>		Die Farbart wird automatisch nach der programmierten Zeit weiter geschaltet. Die Farbart kann händisch weiter geschaltet werden. Nach Ablauf der Farbe 7 wechselt die Steuerung wieder auf Farbe 1 (= Rollover). Wenn der Modus aktiviert ist, wird dies am Display mit einem „A“ angezeigt.
<i>Helligkeit</i>		In dieser Betriebsart kann die Helligkeit der Farbe eingestellt werden. Die eingestellte Helligkeit wird für alle 7 Farben übernommen (0 – 20).
<i>Manuell</i>		Die Farbart wechselt nie. Kein Zeitablauf. Die Anzeige zeigt die zugehörige Nummer der aktiven Farbart an. Mit den +/- Tasten kann die Wunschfarbe gewählt werden.

BETRIEBSART SOUND	Anzeige Symbole	Beschreibung
<i>Ein-/Ausschalten</i>		<p>Sound-Funktion mit Mode Taste anwählen und durch drücken der ON/OFF Taste die MP3 Funktion de- /aktivieren.</p> <p>Beim wiedereinschalten der MP3 Funktion startet sie mit den letzten Einstellungen.</p>
<i>Play</i>		MP3 wird abgespielt mit den +/- Tasten kann der vorherige oder der nächste Titel gewählt werden.
<i>Shuffle</i>		Der Shufflemodus wird durch gleichzeitiges Drücken der +/- Taste aktiviert bzw. wieder deaktiviert. Am Display erscheint die Anzeige „Shu“. Die auf dem USB-Stick vorhandenen MP3 Files werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
<i>AUX</i>		Wird kein USB-Stick an das USB-Dock angeschlossen und die Soundfunktion ist ausgewählt, wird der AUX-Modus aktiviert. Es wird die Musik einer externen Quelle wiedergegeben. (Ipod, MP3-Player, Radio, etc.)
<i>Lautstärke</i>		Mit Mode Taste auf Lautstärkemenü. Lautstärke kann schrittweise mit +/- Tasten eingestellt werden (0 - 20).

3.3. PROGRAMMIERFUNKTIONEN

Die folgenden Punkte informieren über die Programmierbarkeit der LED Farblampe. Diese Einstellungen werden netzausfallsicher gespeichert.

Zykluszeit programmieren

Die Farblampe wechselt, mit Ausnahme von Betriebsart „Manuell“, die Farbart nach Ablauf der Zykluszeit automatisch. Diese Zykluszeit ist bei Auslieferung 5 Minuten. Sie kann in Minutenschritten verstellt werden.

Dazu wie folgt vorgehen:

1. Am Bedienteil mit der MODE Taste **[7]** in Betriebsart „**Automatik-Farbe**“ gehen.
2. Die Tasten **[5]** und **[6]** für ca. 3 Sek. gleichzeitig drücken.
3. Die programmierte Zykluszeit in Minuten und das Symbol **[10]** blinkt in der Anzeige.
4. Mit der Taste **[5]** und **[6]** die Zykluszeit verändern.
5. Durch zweimaliges drücken der Taste **[7]** die Eingabe bestätigen und dadurch die Programmierung verlassen.

Farbübergangszeit programmieren

Dies ist die Zeit die die LED-Steuerung bei Farbwechsel (manuell oder nach Ablauf der Intervallzeit), für den Farbdrift von der aktuellen zur nächsten Farbe aufwendet.

1. Am Bedienteil mit der Taste **[7]** in Betriebsart „**Automatik Farbe**“ gehen.
2. Die Tasten **[5]** und **[6]** für ca. 3 Sek. gleichzeitig drücken. (Achtung: dabei nicht die Farbnummer ändern!)

3. Durch zweimaliges Drücken der Taste **[7]** gelangt man in das Einstellungs-menü.
4. Die aktuelle Farbübergangszeit in Sekunden und die Symbole **[9]** und **[10]** blinken.
5. Mit den Tasten **[5]** und **[6]** wird die Farbübergangszeit verlängert oder verkürzt. Jeder Farbwechsel erfolgt dann mit dieser programmierten Zeit.
6. Durch einmaliges drücken der Taste **[7]** die Eingabe bestätigen und da-durch die Programmierung verlassen.

Farben programmieren

Die Farblampe mischt aus den 3 LED-Grundfarben (Rot-Grün-Blau) die ge-wünschte Farbart. Dieses Mischverhältnis kann programmiert werden. Dadurch besteht für den Kunden die Möglichkeit seine persönlichen Farben hinter den Farbnummern zu programmieren. Wertebereich der Einzelkomponenten der Farbe sind immer 0 bis 20 (5 %-Schritte)

1. Am Bedienteil mit der MODE Taste **[7]** in Betriebsart „Manuell“ gehen.
2. Die Taste **[5]** und **[6]** für ca. 3 Sek. gemeinsam und gleichzeitig drücken. (Achtung: dabei nicht die Farbnummer ändern!)
3. Der programmierte ROT – Anteil der Farbart blinkt in der Anzeige.
4. Mit **[5]** und **[6]** änderbar und mit der MODE Taste **[7]** die Eingabe be-stätigen
5. Der programmierte GRÜN – Anteil der Farbart blinkt in der Anzeige.
6. Mit **[5]** und **[6]** änderbar und mit der MODE Taste **[7]** die Eingabe be-stätigen
7. Der programmierte BLAU – Anteil der Farbart blinkt in der Anzeige.
8. Mit **[5]** und **[6]** änderbar und mit der MODE Taste **[7]** die Eingabe be-stätigen

Nach Abschluss aller Eingaben ist die Steuerung wieder in Betriebsart „Manuell“.

Master / Slave Programmierung

Hier kann eingestellt werden, ob das Bedienteil benutzt wird im

- Single/Master Betrieb
- Auswahl „SIN“ (=Standardeinstellung), ohne Wave.com4 Saunabasteil
- Einstellung für reine Farb- LED- Ansteuerung ohne Saunafunktion

oder im

- Slave-Betrieb
- Auswahl „SAU“, mit Saunabasteil als Master
- Einstellung für Verwendung mit Wave.com4 Saunasteuerung

1. 4-poliges Bus/Versorgungskabel vom Bedienteil ausstecken
2. Gleichzeitiges Drücken der Tasten **5** und **6**.
3. Kabel während des Tastendrucks wieder einstecken.
4. Die Anzeige blinkt und die für das Bedienteil eingestellte Betriebsart erscheint (SIN bzw. SAU)
5. Die Betriebsart mit den Tasten **5** und **6** einstellen.
6. Eingabe mit der Taste **7** bestätigen und Sprung zur „**Fernstart Aktivierung**“ (siehe „**Fernstart aktivieren / deaktivieren**“ auf Seite 14)

Fernstart aktivieren / deaktivieren

Im Fernstartmode schaltet sich die Farblampe nach Anlegen der Netzspannung in den zuletzt aktivierten Betriebsmodus. (kein Standby-Betrieb) Die Fernstartfunktion wird wie folgt aktiviert:

1. Nach einstellen und bestätigen der Betriebsart (SIN/SAU) durch drücken der Taste **7** blinkt die Fernstarteinstellung.
(Po0 bzw. Po1)
2. Den Betriebsmodus mit den Tasten **5** und **6** einstellen.
Po0.....kein Fernstartmodus
Po1.....Fernstartmodus aktiv
3. Eingaben mit der Taste **7** bestätigen um die Änderungen zu speichern

4. ANSCHLUSS VON MEHREREN sound&light FARBLAMPEN

Es können bis zu 4 sound&light Farblampen über ein Bedienteil gesteuert werden. Dazu werden die Leistungsteile über eine BUS-Leitung (RJ12 bzw. RJ11 Kabel) miteinander verbunden und über das LED Farblicht-Bedienteil gesteuert. Die an ein Bedienteil angeschlossenen LED Farblampen können nicht individuell angesteuert werden sondern nur zusammen.

Es muss ein Leistungsteil definiert werden, an der das Bedienteil angeschlossen ist und von welcher die Musikdaten (MP3 oder AUX) wiedergegeben werden. Dies geschieht durch einen Jumper, der sich auf der Leistungsteilplatine befindet:

Jumper geschlossen (Auslieferungszustand)	Jumper offen
Leistungsteil MASTER	Leistungsteil SLAVE

DE

4.1. ANSCHLUSSSCHEMA

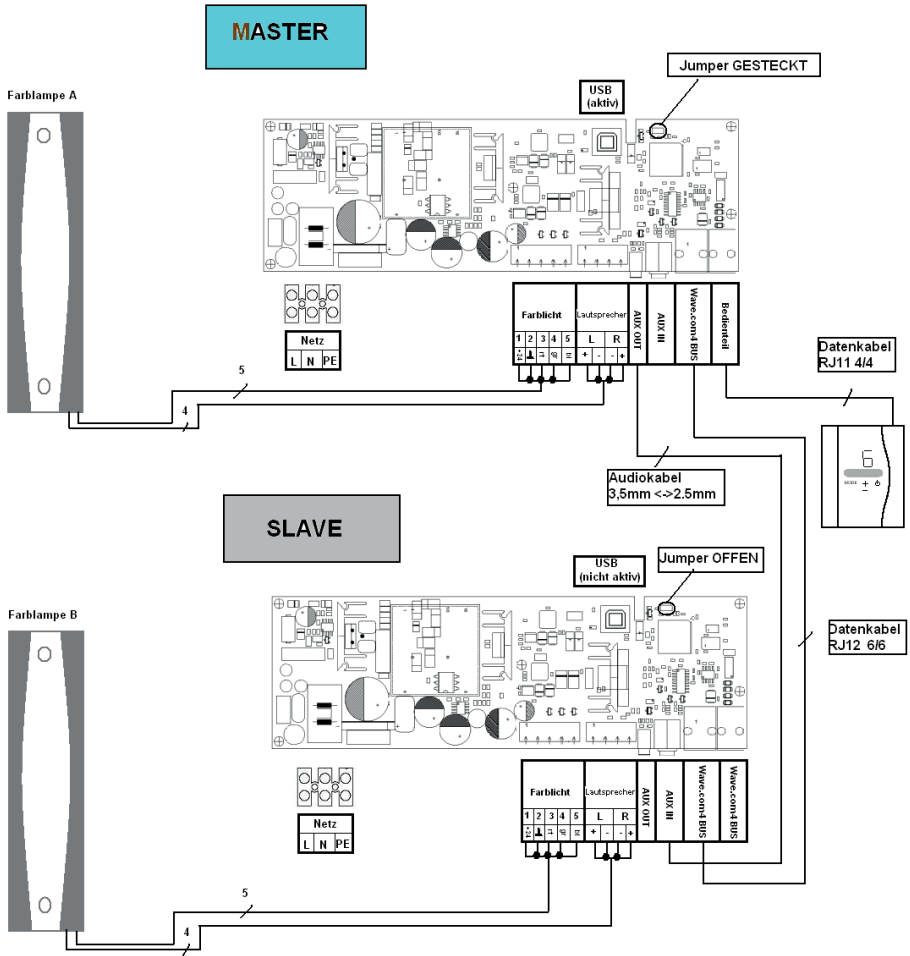
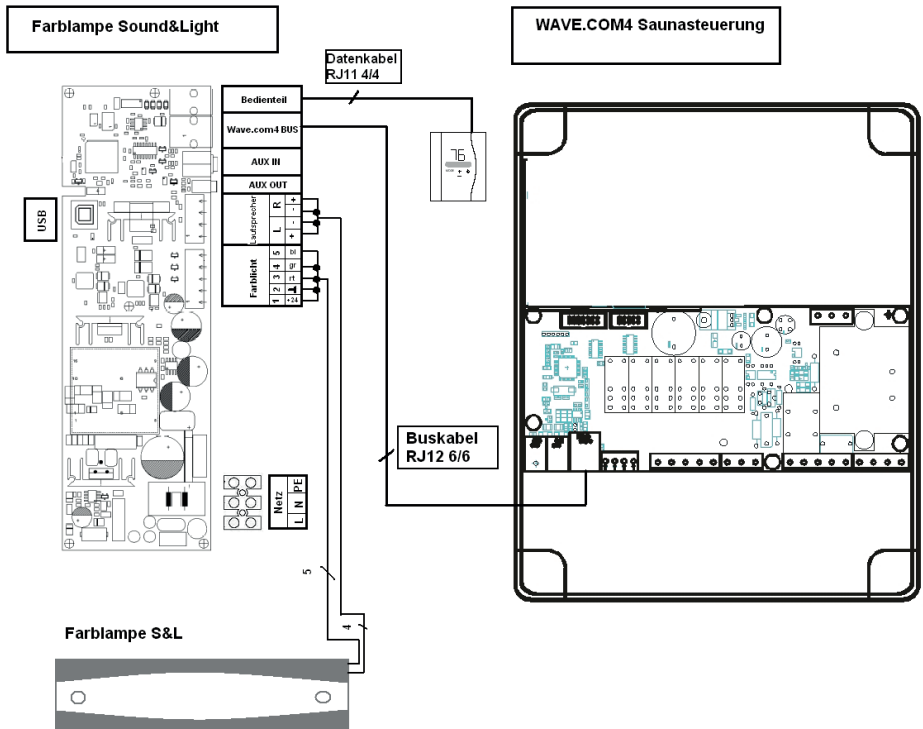


Abb. 5: Anschlusschema

5. ANBINDUNG AN DIE wave.com4 SAUNASTEUERUNG

Abb. 6: Anschlussschema



HINWEIS

Die Anbindung der S&L Farblampe an die wave.com4 Saunasteuerung funktioniert nur ab wave.com4 Softwarestand V15!

6. FEHLER, URSACHEN, LÖSUNGEN

Dieser Auflistung könne sie mögliche Probleme, deren Ursache und die empfohlene Vorgehensweise zur Lösung entnehmen.

Fehler	Mögliche Ursache
Die Anzeige des Farbmoduls lässt sich nicht aktivieren	Stromversorgung des Leistungsteiles kontrollieren. Falls diese in Ordnung aber keines der Symbole auf der Anzeige leuchtet dann die Datenverbindung des Farbbedienteils kontrollieren;
Farblampe leuchtet nicht obwohl das Farbbedienteil Farbnummern anzeigt	Keine Lampenversorgung zwischen LEDFarblampe und LED Leistungsteil; Kabel/Klemmen kontrollieren; und ggf. die Programmierung kontrollieren (Helligkeit der einzelnen Farbstufen)
Die Farbe der Lampe und die Ziffern an der Anzeige wechseln aber stimmen nicht überein.	Anschlussreihenfolge der Verbindung zwischen LED Farblampe und LED Leistungsteil kontrollieren.
Eine Farbe und deren Mischfarben fehlen.	Anschlussader der Verbindung zwischen LED Farblampe und LED Leistungsteil kontrollieren und ggf. die Programmierung kontrollieren (Helligkeit der einzelnen Farbstufen)
Die Farbe der Lampe und die Ziffern an der Anzeige wechseln nicht.	Auf Betriebsart „Automatik“ stellen; Ggf. händisch durchschalten und ggf. die Programmierung kontrollieren (Intervallzeit der einzelnen Farbstufen)
Die Farbe der Lampe und die Ziffern an der Anzeige wechseln automatisch	Auf Betriebsart „Manuell“ stellen; ggf. Programmierung kontrollieren (Intervallzeit der einzelnen Farbstufen)

7. TECHNISCHE DATEN

7.1. BEDIENTEIL

Anschluss:	4-polig mit Versorgungs- und Kommunikationsleitungen (3 m)
Stromaufnahme:	5 V= / < 100 mA Normalbetrieb (< 0,5 W)
Umgebungsbedingungen:	0 °C – 130 °C, max. 99 % rel. Feuchte, nicht kondensierend!
Gehäuse	Einbaudose; Platine; Lichtleiter für Anzeige; Holzfront mit temperaturbeständiger Folie. Platine über M2,5 Bolzen auf Holzfront; Rückseite mit Einbaudose
Befestigungsvorschlag:	Mit den mitgelieferten Schrauben an der Saunawand befestigen
Abmessungen USB-Dock:	L x B x T: 30 x 92 x 9.5 mm

DE

7.2. LED LEISTUNGSTEIL

Versorgung:	3-polig 230V +/- 6 %; 50 Hz; mit Schutzleiter (PE)
Stromaufnahme	Je nach Farbart und Helligkeit max. 50 W.
Umgebungsbedingungen:	0 - 50 °C, max. 95 % rel. F. nicht kondensierend
Gehäuse:	Kunststoffgehäuse mit Deckel L x B x T = 243 x 214,5 x 70 mm
Befestigungsvorschlag:	Gehäuse mit Schrauben an der Saunakabine befestigen

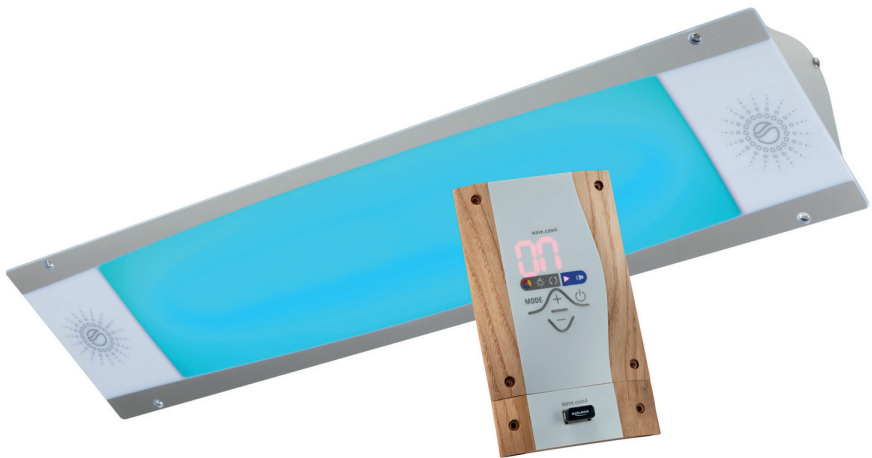
7.3. LED FARBLAMPE

Anschluss:	Mindestens 5 x 0,75 mm ² + 4 x 0,5 mm ² für Audio; mit 5 m Silikonkabel
Stromaufnahme:	Je nach Farbart und Helligkeit max. 50 W
Umgebungsbedingungen:	Glasfläche: max. 130°C außen Rückseite: max. 30°C Umgebungstemperatur
Gehäuse:	L x B x T = 780 x 185 x 75 mm Lichtaustrittsfläche = 620 x 150 mm Ausschnittgröße 765 x 158 x 75 mm Bei Vollholzkabinen zusätzlicher Rahmen ins Deckenelement und den Ausschnitt dementsprechend größer machen
Befestigungsvorschlag:	Lt. Saunakonstruktion oder mit 4 Holzschrauben auf die Saunadecke

WAVE.COM 4

SOUND & LIGHT

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE
English



EN

Consisting of:
coloured lamp and operating element sound & light

Table of Contents

1. EINLEITUNG	3
2. MONTAGEANLEITUNGEN	4
2.1. ABMESSUNGEN / MONTAGE BEDIENTEIL + USB DOCK	4
2.2. MONTAGE DES STEUERTEILS	4
2.3. MONTAGE DER FARBLAMPE	5
2.4. ANSCHLUSSPLAN	6
3. GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN ENDBENUTZER	8
3.1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	8
3.2. BEDIENUNG	8
3.3. PROGRAMMIERFUNKTIONEN	12
4. ANSCHLUSS VON MEHREREN sound&light FARBLAMPEN	15
4.1. ANSCHLUSSSCHEMA	16
5. ANBINDUNG AN DIE wave.com4 SAUNASTEUERUNG	17
6. FEHLER, URSACHEN, LÖSUNGEN	18
7. TECHNISCHE DATEN	19
7.1. BEDIENTEIL	19
7.2. LED LEISTUNGSTEIL	19
7.3. LED FARBLAMPE	20

1. GENERAL

Welcome to the user manual for the innovative, high-tech coloured lamp sound&light.

This user manual is designed to help you start up the LED coloured lamp and connect it to the appropriate parts of the sauna control "wave.com4".

You can operate the coloured lamp in 2 connection modes..

a) Single – operating element master - mode

Pure colour led control, no sauna function, can only be operated with one operating element.

Hardware (connected to the bus bar):

- one colour operating element and
- one or more LED power elements + associated LED coloured lamp

b) Sauna – operating element slave - mode

The colour-led control is integrated into the sauna control and the operating element acts as a slave here.

Hardware (connected to the bus bar):

- Colour operating element
- the sauna base section
- one or more LED power elements + associated LED coloured lamp

2. FITTING INSTRUCTIONS

2.1. DIMENSIONS / FITTING OPERATING ELEMENT + USB DOCK



Operating element: L x W x D = 120 x 92 x 44,5 mm;
~200 g without cable and loose; differences possible depending on customer finishes.

USB DOCK: L x W x D= 30 x 92 x 9.5 mm

Recess size: 40 x 25 mm

Fitting suggestion:

To fit the operating element, a normal hole **cutter Ø 70 mm** is required.

Insert the colour operating element into the fitting hole and fasten to the sauna wall using the 4 screws supplied. The operating element can be fitted either outside or inside the sauna cabin.

2.2. FITTING THE CONTROL ELEMENT

The power element is fitted preferably on the part of the cabin roof where the cables come together (see **Figure 1**). Open the housing. The cover can be removed. The electrical connection must comply with standards. The connection diagram is described in Chapter 4.1.

Außenansicht

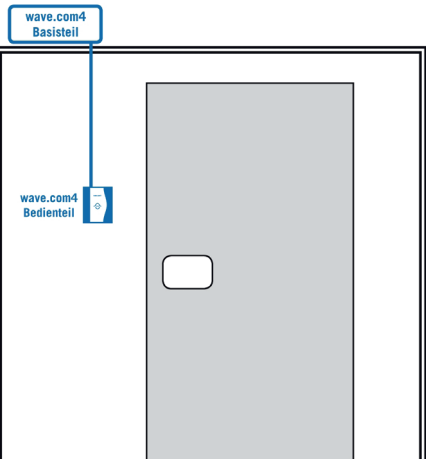


Figure 1: Fitting the control element

2.3. FITTING THE COLOURED LAMP

Dimensions

L x B x T :	780 x 185 x 75 mm
Lichtaustrittsfläche :	620 x 150 mm
Ausschnittgröße:	765 x 158 x 75 mm
Gewicht:	~2000 g without cable and loose

Removing the transportation lock

**NOTE:**

Remove transportation lock from the coloured lamp before using.

- Completely unscrew the two set screws on the back side of the housing counter clockwise with the enclosed socket wrench.
- Next insert the two enclosed plastic covers into the vent.
- Remove the transportation lock note from the coloured lamp.

Fitting suggestion

- Fitting on sauna ceiling not right above the oven (Max. 130°C on the front pain).
- Fitting recess 765 x 158 mm; do not enlarge recess, to ensure fitting is water-tight (!).
- Rear free for cooling (max. 30°C ambient temperatur e, NB: 80°C housing temperature is possible).
- 4 mounting holes are pre-drilled on the front of the coloured lamp.
- However, depending on the sauna design or the weight of the coloured lamp (approx. 3kg) further fastening measures (e.g. screws from the front, etc.) may be required.
- You should also ensure that the coloured lamp is sealed on the sauna ceiling.

2.4. CONNECTION DIAGRAM

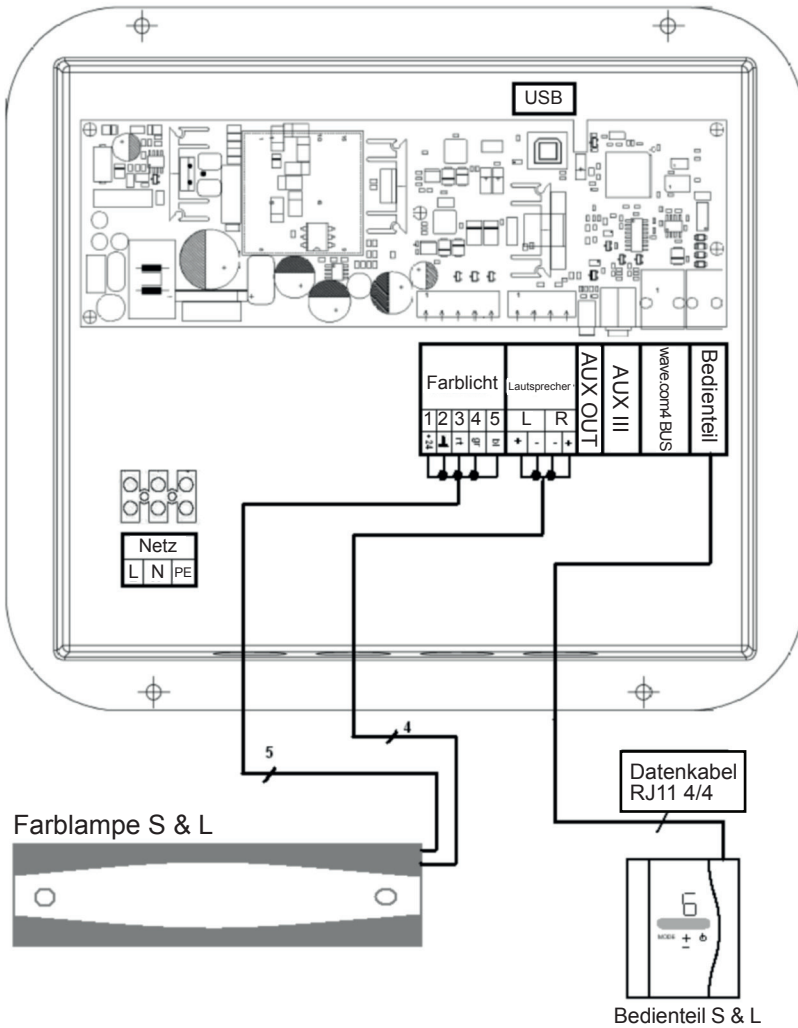
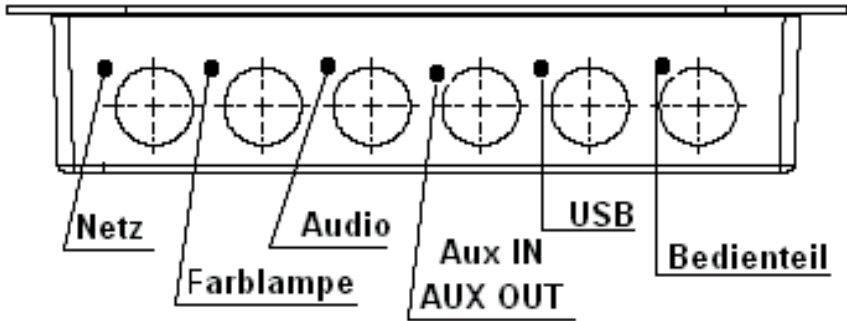


Figure 2: Connection Diagram

Figure 3: Cable feedthrough



EN

3. OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE END USER

3.1. GENERAL SAFETY NOTICES

- Please be aware that the components in the housing of the coloured lamp are operated with dangerous mains voltage.
- Do not connect or disconnect any live components! Always isolate the mains connection beforehand using the appropriate circuit breaker in the building's distribution system.
- Electrical switch-off must be completed in all poles in line with the relevant regulations of the local Electricity Boards.
- Electrical work should only be carried out by a qualified expert. Any interventions by unauthorised persons shall render the warranty null and void. There is also a risk of serious electric shocks if live parts are touched.
- Keep the controls away from heat sources.
- Before start-up, check that all connections are properly connected and that no cables or parts are damaged.

3.2. OPERATION

1. FUNCTION DESCRIPTION

The following description gives an overview of the programme functions and operating elements of the coloured lamp wave.com4 sound & light.

2. OPERATING ELEMENTS

SWITCH ONE-/OFF

By pressing the key **[4]**, the coloured lamp and the sound function are switched on or off.

The colour control changes into the last activated mode (automatic or manual) and the normal internal lighting goes out (only in the sauna – operating element slave – mode).

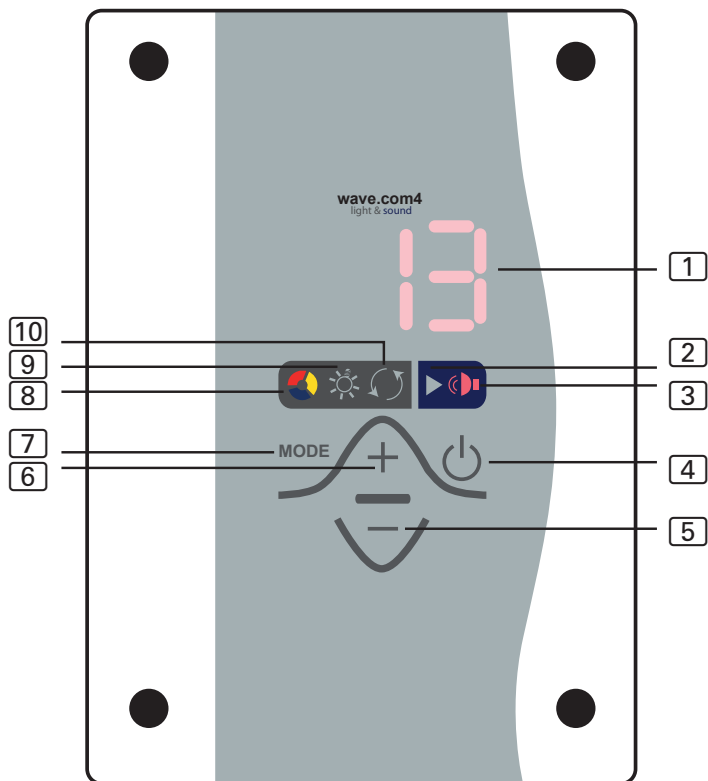
MODE-KEY

By pressing the key **[7]** the individual operating modes of the coloured lamp can be selected.

+/- KEY

By pressing the keys [5] and [6] parameters like colour, brightness and volume can be changed.

Abb. 4: Control element



EN





[1]	Display (3-stellige Siebensegment-Anzeige)	[6]	Plus
[2]	Play	[7]	Mode
[3]	Sound	[8]	Coloured lamp
[4]	ON/OFF	[9]	Light
[5]	Minus	[10]	Automatic colour






3. TABLE OF COLOURS

Each colour number is allocated a chroma. (Standard on delivery).

Colour number	Chroma	Brightness	Red	Green	Blue
1	Red	20	20	0	0
2	Yellow	20	20	20	0
3	Green	20	0	20	0
4	Turquoise	20	0	20	20
5	Blue	20	0	0	20
6	Purple	20	20	0	20
7	White	20	20	20	20

4. MODES

MODE LIGHT	Display Symbols	Description
<i>Off</i>		The coloured lamp is in the standby mode.
<i>Automatic colour</i>		The chroma is automatically further switched after the programmed time. The chroma can be manually further switched. When colour 7 ends, the control again changes to colour 1 (= rollover). If the mode is activated, this is shown with "A" on the display.
<i>Brightness</i>		The brightness of the particular chroma can be set in this mode. The adjusted brightness will be adopted for all 7 colours (0 - 20).
<i>Manual</i>		The chroma never changes. No time lapse. The display shows the number belonging to the active chroma. The +/- keys can be used to select the colour desired.

MODE SOUND	Display symbols	Description
<i>Switch on-/off</i>		Select sound function with Mode key and by pressing the ON/OFF key, de- / activate the MP3 function. When the MP3 function is switched on again, it starts with the last settings.
<i>Play</i>		MP3 is finished, using the +/- T the previous or the next track can be selected.
<i>Shuffle</i>		The shuffle mode is activated or deactivated again by simultaneously pressing the +/- key. The display shows "Shu". The MP3 files on the USB stick are played in random order.
<i>AUX</i>		If no USB stick is connected to the USB dock and the sound function is selected, the AUX mode is activated. The music from an external source is played. (Ipod, MP3-player, radio, etc.)
<i>Volume</i>		With Mode key to volume menu. Volume can be set in stages with +/- keys (0 - 20).

3.3. PROGRAMMING FUNCTIONS

The following points provide information on the programmability of the LED coloured lamp. These settings are stored in a power failure-proof manner.

PROGRAMMING CYCLE TIME

The coloured lamp automatically changes, with the exception of "Manual" mode, the chroma when the Cycle time ends. This Cycle time is 5 minutes when delivered. It can be adjusted in minute steps.

Proceed as follows:

1. On the operating element with the key **[7]** go to „**Automatik-Farbe**“ .
2. Press the keys **[5]** and **[6]** simultaneously for approx. 3 sec.
3. The programmed cycle time in minutes and the symbol **[10]** flashes in the display.
4. Use the keys **[5]** and **[6]** to change the cycle time.
5. By pressing the key **[7]** twice, confirm the input and thus leave the programming.

PROGRAMMING COLOUR TRANSITION PERIOD

This is the time the LED control takes on change of colour (manual or at the end of the interval period), for the colour drift from the current to the next colour.

1. On the control element with the MODE key **[7]** go into mode „**Automatik Farbe**“ .
2. Press **[5]** and **[6]** simultaneously for approx. 3 sec (NB: do not change the colour number in the process!)
3. Pressing the key **[7]** twice takes you into the setting menu.

4. The current colour transition time in seconds and the symbols [9] and [10] flash.
5. With the keys [5] and [6], the colour transition period is extended or shortened. Each change of colour the occurs with this programmed time.
6. By pressing the key [7] once, confirm the input and thus leave the programming.

PROGRAMMING COLOURS

The coloured lamp mixes the desired chroma from the 3 LED-base colours (Red-Green-Blue). This mix can be programmed. This gives the customer the option of programming his personal colours behind the colour numbers. Range of the individual components of the colour is always 0 to 20 (5 % steps)

1. On the operating element with the MODE key [7], go into "Manual" mode.
2. Press keys [5] and [6] together and simultaneously for approx. 3 sec. (NB: do not change the colour number in the process!)
3. The programmed RED – portion of the chroma flashes in the display.
4. Changeable with [5] and [6] and with the MODE key [7] confirm the input.
5. The programmed GREEN – portion of the chroma flashes in the display.
6. Changeable with [5] and [6] and with the MODE key [7] confirm the input.
7. The programmed BLUE – portion of the chroma flashes in the display.
8. Changeable with [5] and [6] and with the MODE key [7] confirm the input.

On completion of all inputs, the control is again in "Manual" mode.

MASTER / SLAVE PROGRAMMING

Here you can set to decide whether the operating element is used in the

- Single/Master operation
- Selection „SIN“, (=standard setting,) without Wave.com4 sauna base section as master
- Setting for pure colourLEDcontrol without sauna function

or in

- Slave operation
 - Selection „SAU“, with sauna base section as Master
 - Setting for use with Wave.com4 Sauna control
1. Disconnect 4-pin bus/supply cable from the operating element
 2. Simultaneous pressing of the keys **5** and **6**.
 3. Plug in cable again when pressing the key.
 4. The display flashes and the mode set for the operating element appears (SIN or SAU)
 5. Set the mode with the keys **5** and **6**.
 6. Confirm input with the key **7** and jump to the „Fernstart Aktivierung“ (siehe „**REMOTE START ACTIVATE/ DEACTIVATE**“ auf Seite 14)

REMOTE START ACTIVATE/ DEACTIVATE

In the remote start mode, the coloured lamp switches after connection of the mains voltage to the last den activated operating mode. (no standby operation)
The remote start function is activated as follows:

1. After setting and confirming the mode (SIN/SAU) by pressing the key **7**, the remote start setting flashes.

(Po0 bzw. Po1)
2. Set the operating mode with the keys **5** and **6**.

Po0.....no remote start mode
Po1.....remote start mode active
3. Confirm inputs with **7** to save the changes

4. CONNECTION OF SEVERAL sound&light COLOURED LAMPS

Up to 4 sound&light coloured lamps can be controlled via an operating element. To allow this, the power elements are connected to each other via a BUS line (RJ12 or RJ11 cable) and controlled via the LED coloured light operating element. The LED coloured lamps connected to an operating element can not be individually controlled but only together.

There must be a power element defined to which the operating element is connected and from which the music data (MP3 or AUX) are given. This is done via a jumper located on the power element board:

Jumper closed (delivery status)	Jumper open
Power element MASTER	Power element SLAVE

EN

4.1. CONNECTION DIAGRAM

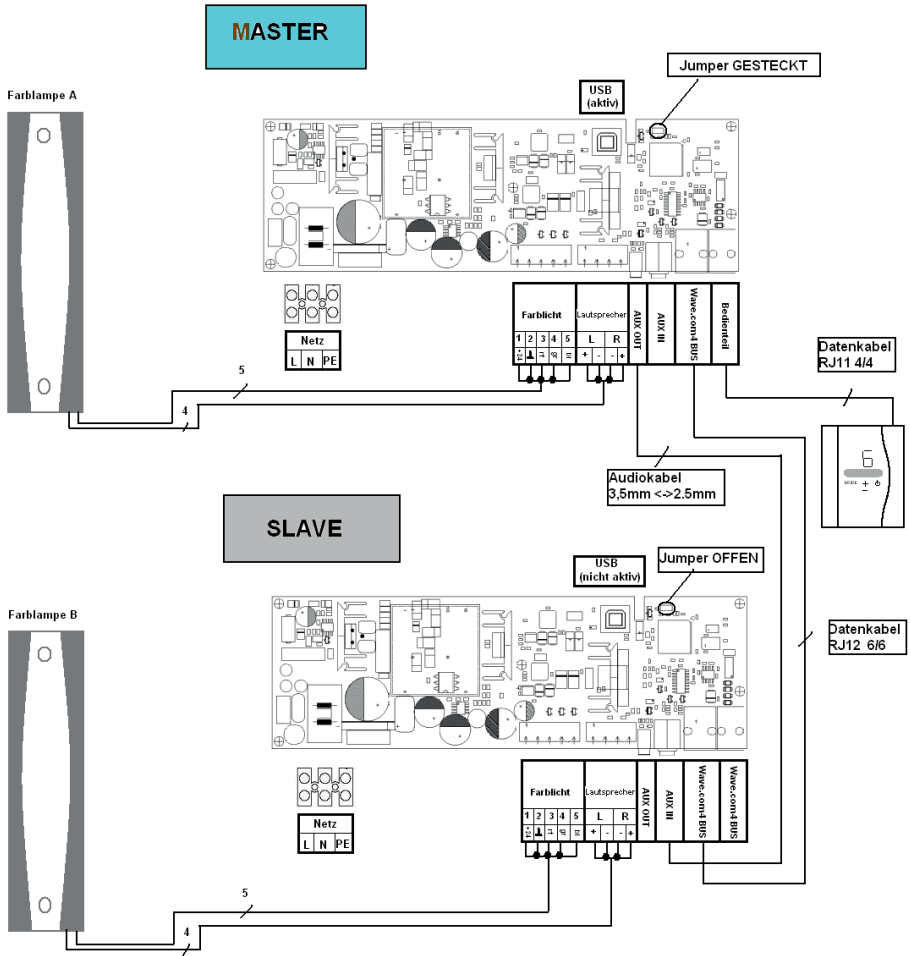
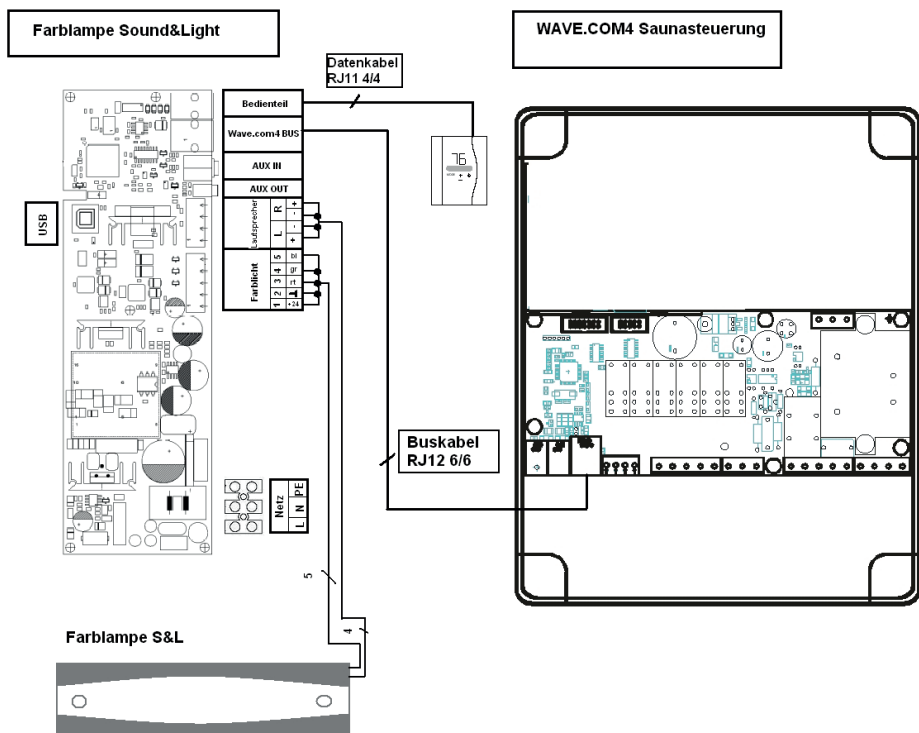


Abb. 5: Connection diagram:

5. CONNECTION TO THE wave.com4 SAUNA CONTROL

Abb. 6: Connection diagram



HINWEIS

Die Anbindung der S&L Farblampe an die wave.com4 Saunasteuerung funktioniert nur ab wave.com4 Softwarestand V15!

6. FAULTS, CAUSES, SOLUTIONS

This list shows possible problems, their causes and recommended procedure for resolving them.

Fault	Possible cause
The display of the colour module cannot be activated.	Check power supply to the power element. If this is in order but none of the symbols on the display lights, then check the data connection of the colour operating element.
Colour lamp does not light although the colour operating element shows colour numbers.	No lamp supply between LED coloured lamp and LED power element; Check cables/terminals; and if need be check the programming (brightness of the individual colours).
The colour of the lamp and the numbers on the display change but do not correspond.	Check connection sequence of the connection between LED coloured lamp and LED power element.
One colour and its mixed colours are missing.	Check terminal wire of the connection between LED coloured lamp and LED power element and if need be check the programming (brightness of the individual colours).
The colour of the lamp and the numbers on the display do not change.	Set to "Automatic" mode; If need be connect through manually and if need be check the programming (interval period of the individual colours)
The colour of the lamp and the numbers on the display change automatically.	Set to "Manual" mode; If need be check programming (interval period of the individual colours)

7. TECHNICAL DATA

7.1. OPERATING ELEMENT

Connection:	4-pin with supply and communication lines (3 m)
Power consumption:	5 V= / < 100 mA normal operation (< 0,5 W)
Ambient conditions:	0 °C – 130 °C, max. 99 % humidity, noncondensing!
Housing:	Flush-mounted box; board; optical fibre for display; wooden front with temperature-resistant foil. Board over M2.5 bolt on wooden front; rear with flush-mounted box.
Mounting:	Fasten to the sauna wall with the screws supplied.
Dimensions USB-dock:	L x B x T: 30 x 92 x 9.5 mm

EN

7.2. LED POWER ELEMENT

Supply:	3-polig 230 V +/- 6 %; 50Hz; with protective conductor (PE)
Power consumption:	Depending on chroma and brightness max. 50W.
Ambient conditions:	0 - 50 °C, max. 95 % rel. h. non-condensing
Housing:	Plastic housing with cover L x B x T = 243 x 214,5 x 70 mm
Mounting:	Fasten housing with screws to the sauna cabin.

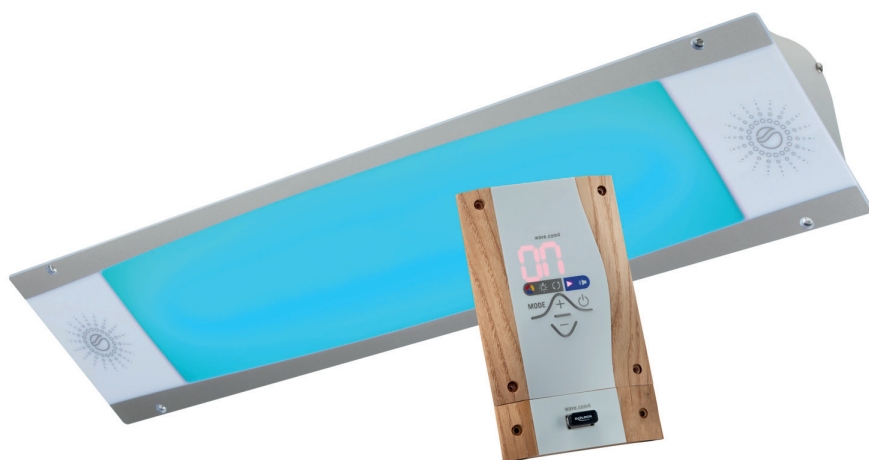
7.3. LED COLOURED LAMP

Connection:	At least 5 x 0.75 mm ² +;4 x 0.5 mm ² for Audio with 5 m silicone cable.
Power consumption:	Depending on chroma and brightness max. 50 W
Ambient conditions:	Glass surface: max. 130°C outside Rear: max. 30°C ambient temperature
Housing:	L x W x D = 780 x 185 x 75 mm Light-emitting surface = 620 x 150 mm Size of recess 765 x 158 x 75 mm With full timber cabins additional frame into the ceiling element and make the recess larger accordingly.
Mounting:	As per sauna design or with 4 wood screws onto thesauna ceiling.

WAVE.COM 4

SOUND & LIGHT

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI
Français



FR

Se compose d'une lampe de couleur et d'un élément de commande sound&light

Table des matières

1. GÉNÉRALITÉS	3
2. INSTRUCTIONS DE MONTAGE	4
2.1. DIMENSIONS / MONTAGE ÉLÉMENT DE COMMANDE + DOCK USB	4
2.2. MONTAGE DE L'UNITÉ DE COMMANDE	4
2.3. MONTAGE DE LA LAMPE DE COULEUR	5
2.4. PLAN DE RACCORDEMENT	6
3. MODE D'EMPLOI DESTINÉ À L'UTILISATEUR FINAL	8
3.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	8
3.2. UTILISATION	8
3.3. FONCTIONS DE PROGRAMMATION	12
4. RACCORDEMENT DE PLUSIEURS LAMPES DE COULEUR sound&light	15
4.1. Schéma de raccordement	16
5. RACCORDEMENT AU SYSTÈME DE COMMANDE DE SAUNA wave.com4	17
6. ERREURS, CAUSES, SOLUTIONS	18
7. DONNEES TECHNIQUES	19
7.1. ÉLÉMENT DE COMMANDE	19
7.2. UNITE DE PUISSANCE LED	19
7.3. LAMPE LED DE COULEUR	20

1. GÉNÉRALITÉS

Bienvenue dans le mode d'emploi des lampes de couleur haute-technologie innovantes sound&light.

Le présent manuel vous aidera à mettre la lampe LED de couleur en service et à la connecter aux éléments correspondants du système de commande de sauna « wave.com4 ».

La lampe de couleur peut être utilisée selon 2 modes de connexion différents.

a) Single – mode élément de commande maître

Simple commande des LED de couleur, aucune fonction de sauna, peut uniquement être utilisé avec un élément de commande.

Matériel (raccordé au bus):

- un élément de commande des couleurs et
- une ou plusieurs unité(s) de puissance LED + lampe LED de couleur correspondante

b) Sauna – mode élément de commande esclave

La commande des LED de couleur est intégrée dans le système de commande du sauna et l'élément de commande agit ici comme esclave

Matériel (raccordé au bus):

- élément de commande des couleurs
- l'élément de base du sauna
- une ou plusieurs unité(s) de puissance LED + lampe LED de couleur correspondante

2. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

2.1. DIMENSIONS / MONTAGE ÉLÉMENT DE COMMANDE + DOCK USB



Élément de commande: L x B x T = 120 x 92 x 44,5 mm; ~200 g sans câble et sans emballage ; divergences possibles selon les versions.

DOCK USB: L x B x T = 30 x 92 x 9,5 mm

Dimensions de découpe: 40 x 25 mm

Conseils de montage:

Pour le montage de l'élément de commande, une **perceuse Ø 70 mm** ordinaire est nécessaire.

Placez l'élément de commande des couleurs dans le trou de montage et fixez-le à la paroi du sauna au moyen des 4 vis fournies. L'élément de commande peut être monté au choix à l'extérieur ou à l'intérieur de la cabine.

2.2. MONTAGE DE L'UNITÉ DE COMMANDE

Il est conseillé de monter l'unité de puissance dans le toit de la cabine, là où les câbles se rejoignent (voir **Figure 1**). Ouvrez le boîtier et enlevez le couvercle. Le raccordement électrique doit être effectué de façon conforme. Le plan de raccordement est décrit au chapitre **4.1**.

Außenansicht

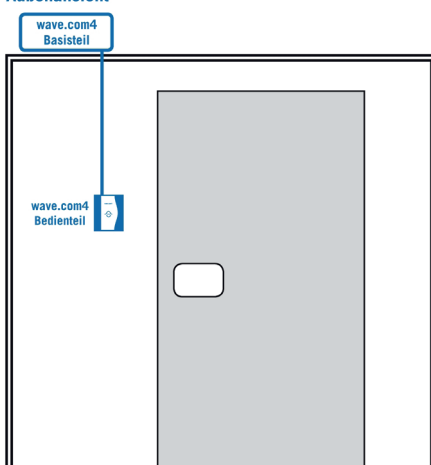


Figure 1: Montage de l'unité de commande

2.3. MONTAGE DE LA LAMPE DE COULEUR

Dimensions

L x B x T :	780 x 185 x 75 mm
Lichtaustrittsfläche :	620 x 150 mm
Ausschnittgröße:	765 x 158 x 75 mm
Gewicht:	~2000 g sans câble et sans emballage

Entfernen der Transportsicherung



Hinweis:

Entfernen Sie vor Inbetriebnahme die Transportsicherung auf der Farb-lampe.

- Mit beiliegendem Inbusschlüssel die beiden Gewindestifte auf der Rückseite des Gehäuses gegen den Uhrzeigersinn vollständig herausdrehen.
- Danach die beiden beigelegten Kunststoffabdeckungen in die Öffnungen einsetzen.
- Den Transportsicherungshinweis von der Farb-lampe entfernen.

FR

Conseils de montage

- Montage au plafond du sauna, mais pas directement au-dessus du poêle (max. 130 °C sur la vitre frontale).
- Découpe de montage 765 x 158 mm; Ne pas dépasser cette dimension de découpe afin que le montage soit hermétique (!).
- L'arrière doit être libre pour le refroidissement (température ambiante: max. 30 °C; Attention: une température de boîtier de 80 °C est possible).
- 4 trous de fixation sont pré-perçés à l'avant de la lampe de couleur.
- En raison des spécificités de la construction du sauna ou du poids de la lampe de couleur (env. 3 kg), d'autres mesures de fixation (p.ex vis à l'avant, etc.) peuvent être nécessaires.
- En outre, il est conseillé de veiller à ce que la lampe de couleur soit fixée au plafond du sauna de façon étanche.

2.4. PLAN DE RACCORDEMENT

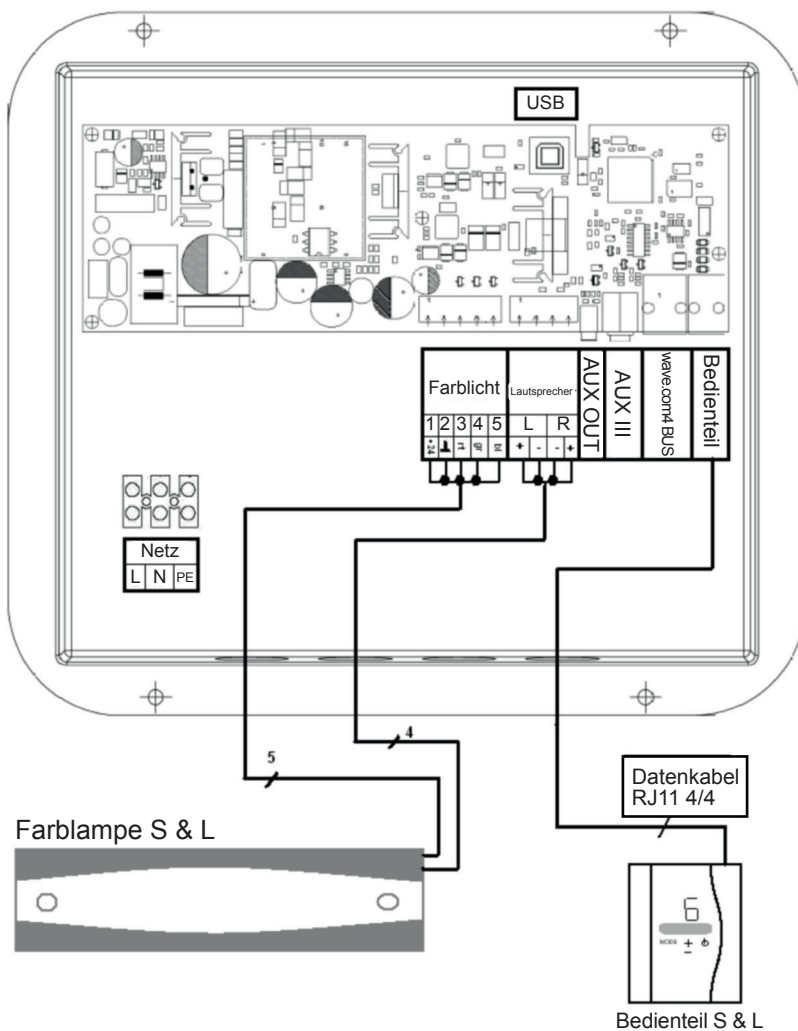
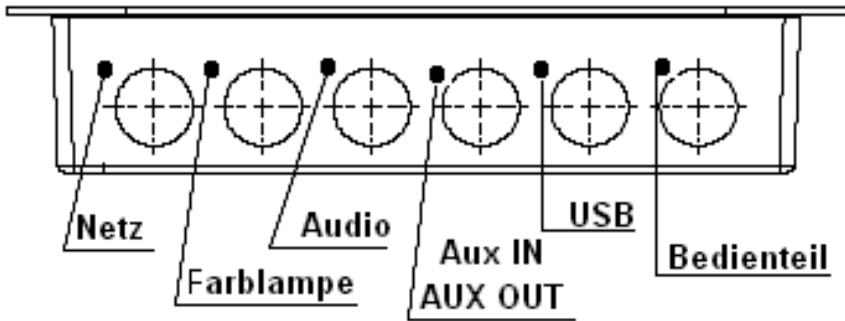


Figure 2: Plan de raccordement

Figure 3: passage du câble

Kabeldurchführungen



FR

3. MODE D'EMPLOI DESTINÉ À L'UTILISATEUR FINAL

3.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Ne perdez pas de vue que les composants se trouvant dans le boîtier de la lampe de couleur sont alimentés par une tension dangereuse.
- Ne placez ou n'enlevez aucun composant sous tension! Débranchez-les toujours au préalable en coupant le disjoncteur correspondant sur le réseau d'installation du bâtiment.
- L'installation doit être débranchée sur toutes les bornes, conformément aux dispositions correspondantes des fournisseurs locaux d'énergie électrique.
- Les travaux électriques ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié. Toute intervention réalisée par des personnes non autorisées entraîne la perte de la garantie. En outre, il existe un risque de choc électrique sérieux si vous touchez les éléments conducteurs.
- Maintenez le système de commande à l'écart de toute source de chaleur.
- Avant la mise en service, assurez-vous que tous les raccordements sont correctement effectués et qu'aucun câble ou élément n'est endommagé.

3.2. UTILISATION

1. DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

La description suivante vous offre un aperçu des différentes fonctions de programmation et des éléments de commande de la lampe de couleur wave.com4 sound & light.

2. ÉLÉMENTS DE COMMANDE

MISE EN MARCHE/ARRÊT

En appuyant sur la touche **[4]**, la lampe de couleur et la fonction sonore sont activées/désactivées. La commande de couleurs passe dans le dernier mode activé (automatique ou manuel) et l'éclairage intérieur normal est désactivé (uniquement en mode sauna – élément de commande esclave).

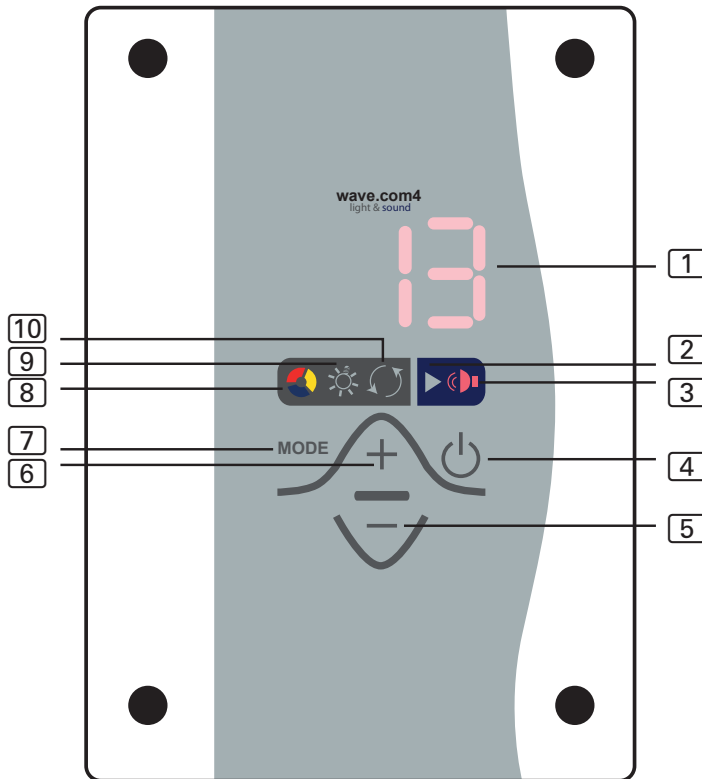
TOUCHE MODE

En appuyant sur la touche **[7]**, les différents modes de fonctionnement de la lampe de couleur peuvent être sélectionnés.

TOUCHE +/-

En appuyant sur la touche [5] et [6], les paramètres tels que la couleur, l'intensité et le volume sonore peuvent être modifiés.

Figure 4: Unité de commande



FR





[1]	Affichage (3-stellige Siebensegment-Anzeige)	[6]	Plus
[2]	Play	[7]	Mode (Einstellungen)
[3]	Son	[8]	lampe de couleur
[4]	Marche / Arrêt	[9]	lumière
[5]	Minus	[10]	Couleur automatique






3. TABLEAU DES COULEURS

Chaque chiffre correspond à une couleur (standard lors de la livraison).

Numéro de la couleur	Couleur	Intensité	Rouge	Vert	Bleu
1	Rouge	20	20	0	0
2	Jaune	20	20	20	0
3	Vert	20	0	20	0
4	Turquoise	20	0	20	20
5	Bleu	20	0	0	20
6	Violet	20	20	0	20
7	Blanc	20	20	20	20

4. MODES DE FONCTIONNEMENT

MODE LUMIÈRE	Symbole affiché	Description
<i>OFF</i>		La lampe de couleur passe en mode Stand-by.
<i>Couleur automatique</i>		La couleur est automatiquement modifiée lorsque la durée programmée est écoulée. Vous pouvez passer à la couleur suivante manuellement. Une fois arrivé à la couleur n°7, le système de commande reviendra automatiquement à la couleur n°1 (=Rollover). Lorsque ce mode est activé, un « A » s'affiche sur l'écran.
<i>Helligkeit</i>		Ce mode de fonctionnement permet de régler l'intensité de la couleur. L'intensité réglée sera appliquée aux 7 couleurs (0-20).
<i>Manuell</i>		La couleur ne change jamais. Aucune durée n'est programmée. L'afficheur indique le numéro correspondant de la couleur active. En appuyant sur les touches +/-, vous pouvez sélectionner la couleur souhaitée.

MODE SON	Symbole affiché	Description
<i>Mise en marche/arrêt</i>		Sélectionnez la fonction son grâce à la touche Mode et activez/désactivez la fonction MP3 en appuyant sur la touche ON/OFF. Lorsque vous réenclenchez la fonction MP3, elle démarre selon les derniers réglages.
<i>Play</i>		Le MP3 est joué. La touche +/- vous permet de sélectionner le titre précédent ou suivant.
<i>Shuffle</i>		Le mode Shuffle (aléatoire) est activé ou désactivé en appuyant simultanément sur la touche +/- . Le symbole „Shu“ apparaît sur l'écran. Les fichiers MP3 présents sur le stick USB sont alors joués dans un ordre aléatoire.
<i>AUX</i>		Si aucun stick USB n'est connecté au dock USB et si la fonction son est sélectionnée, le mode AUX est activé. Ce mode permet de jouer la musique venant d'une source extérieure (Ipod, lecteur MP3, radio, etc.)
<i>Lautstärke</i>		La touche mode vous permet d'accéder au menu du volume sonore. Le volume peut être réglé pas à pas au moyen des touches +/- (0 - 20).

3.3. FONCTIONS DE PROGRAMMATION

Les points suivants vous expliquent comment programmer la lampe LED de couleur. Ces réglages sont sauvegardés afin d'être conservés même en cas de coupure de courant.

PROGRAMMATION DE LA DURÉE DE CYCLE

La lampe de couleur modifie automatiquement la couleur dès que la durée du cycle est écoulée (sauf en mode « manuel »). Cette durée de cycle est réglée sur 5 minutes lors de la livraison. Elle peut être modifiée par pas d'une minute.

Pour ce faire, procédez comme suit:

1. Sur l'élément de commande, appuyez sur la touche **[7]** pour sélectionner le mode « Couleur automatique ».
2. Appuyez simultanément sur les touches **[5]** et **[6]** pendant env. 3 secondes.
3. La durée de cycle programmée en minutes et le symbole **[10]** clignotent sur l'afficheur.
4. La touches **[5]** et **[6]** vous permet de modifier la durée du cycle.
5. En appuyant deux fois sur la touche **[7]**, vous pouvez confirmer la saisie et quitter ensuite la programmation.

PROGRAMMATION DE LA DURÉE ENTRE LES CHANGEMENTS DE COULEUR

Il s'agit de la durée que met le système de commande LED pour passer de la couleur actuelle à la suivante (en mode manuel ou après écoulement d'une durée d'intervalle).

1. Sur l'élément de commande, appuyez sur la touche **[7]** pour sélectionner le mode „**Couleur automatique**“.
2. Appuyez simultanément sur les touches **[5]** et **[6]** pendant env. 3 secondes. (Attention: veillez à ne pas modifier le numéro de couleur!)

3. En appuyant deux fois sur la touche [7] vous accédez au menu de réglage..
4. La durée actuelle entre les changements de couleur, indiquée en seconde, et les symboles [9] et [10] clignotent.
5. Les touches [5] et [6] permettent de prolonger ou de réduire l'intervalle de temps. Les changements de couleurs seront donc dorénavant effectués selon le nouvel intervalle de temps programmé.
6. En appuyant une fois sur la touche [7], vous pouvez confirmer la saisie et quitter
7. ensuite la programmation.

PROGRAMMATION DES COULEURS

La lampe mélange la couleur souhaitée à partir des 3 couleurs de base LED (rouge – vert – bleu). Le rapport de mélange peut également être programmé. Le client a donc la possibilité de créer sa propre couleur personnalisée pour chaque numéro. Les valeurs des différents éléments d'une couleur vont toujours de 0 à 20 (par pas de 5 %).

1. Sur l'élément de commande, appuyez sur la touche [7] pour sélectionner le mode „Manuel“.
2. Appuyez simultanément sur les touches [5] et [6] pendant environ 3 secondes. (Attention: veillez à ne pas modifier le numéro de couleur!)
3. La proportion de ROUGE programmée clignote sur l'afficheur.
4. Elle peut être modifiée avec les touches [5] et [6] et la saisie peut être confirmée avec la touche MODE [7].
5. La proportion de VERT programmée clignote sur l'afficheur.
6. Elle peut être modifiée avec les touches [5] et [6] et la saisie peut être confirmée avec la touche MODE [7].
7. La proportion de BLEU programmée clignote sur l'afficheur.
8. Elle peut être modifiée avec les touches [5] et [6] et la saisie peut être confirmée avec la touche MODE [7].

PROGRAMMATION MAÎTRE / ESCLAVE

Il est possible de définir si l'élément de commande doit être utilisé en

- Mode Single/maître
 - Sélection « SIN » (= réglage standard), sans élément de base de sauna Wave.com4
 - Réglage pour la simple commande des LED de couleur, sans fonction de sauna
- ou en

- Mode esclave
- Sélection « SAU », avec l'élément de base du sauna en tant que maître
- Réglage pour une utilisation avec le système de commande de sauna Wave.com4

1. Débranchez le bus/câble d'alimentation à 4 pôles de l'élément de commande.
2. Appuyez simultanément sur les touches [5] et [6].
3. Rebranchez le câble pendant que vous appuyez sur les touches.
4. L'afficheur clignote et le mode de fonctionnement programmé pour l'élément de commande apparaît. (SIN ou SAU)
5. Réglez les paramètres du mode de fonctionnement à l'aide des touches [5] et [6].
6. Confirmez la saisie à l'aide de la touche [7] et sélectionnez „Activation du démarrage à distance“ (voir „**ACTIVATION/DÉSACTIVATION DU DÉMARRAGE À DISTANCE**“, page 14)

ACTIVATION/DÉSACTIVATION DU DÉMARRAGE À DISTANCE

En mode « Démarrage à distance », la lampe de couleur s'allume dans le dernier mode activé une fois que l'installation est mise sous tension (pas de mode Stand-by). Le démarrage à distance peut être activé comme suit:

1. Après réglage et confirmation du mode de fonctionnement (SIN/SAU) via la touche [7], le réglage du démarrage à distance clignote.
(Po0 bzw. Po1)
2. Réglez le mode de fonctionnement en appuyant sur les touches [5] et [6].

Po0.....kein Fernstartmodus

Po1.....Fernstartmodus aktiv

3. Confirmez la saisie en appuyant sur afin de sauvegarder les modifications.

4. RACCORDEMENT DE PLUSIEURS LAMPES DE COULEUR sound&light

Jusqu'à 4 lampes de couleur sound&light peuvent être prises en charge par un élément de commande. Pour ce faire, les unités de puissance sont raccordées entre elles via une ligne BUS (câble RJ12 ou RJ11) et sont contrôlées par l'élément de commande de couleurs LED.

Les lampes LED de couleur connectées à un élément de commande ne peuvent être contrôlées qu'ensemble et non séparément. Une unité de puissance doit être définie. C'est à cette unité que l'élément de commande sera raccordé et à partir de laquelle les fichiers musicaux (MP3 ou AUX) seront joués. Cela s'effectue par le biais d'un cavalier qui se trouve sur la platine de l'unité de puissance.

Cavalier fermé (état lors de la livraison)	Cavalier ouvert
Unité de puissance MAÎTRE	Unité de puissance ESCLAVE

FR

4.1. Schéma de raccordement

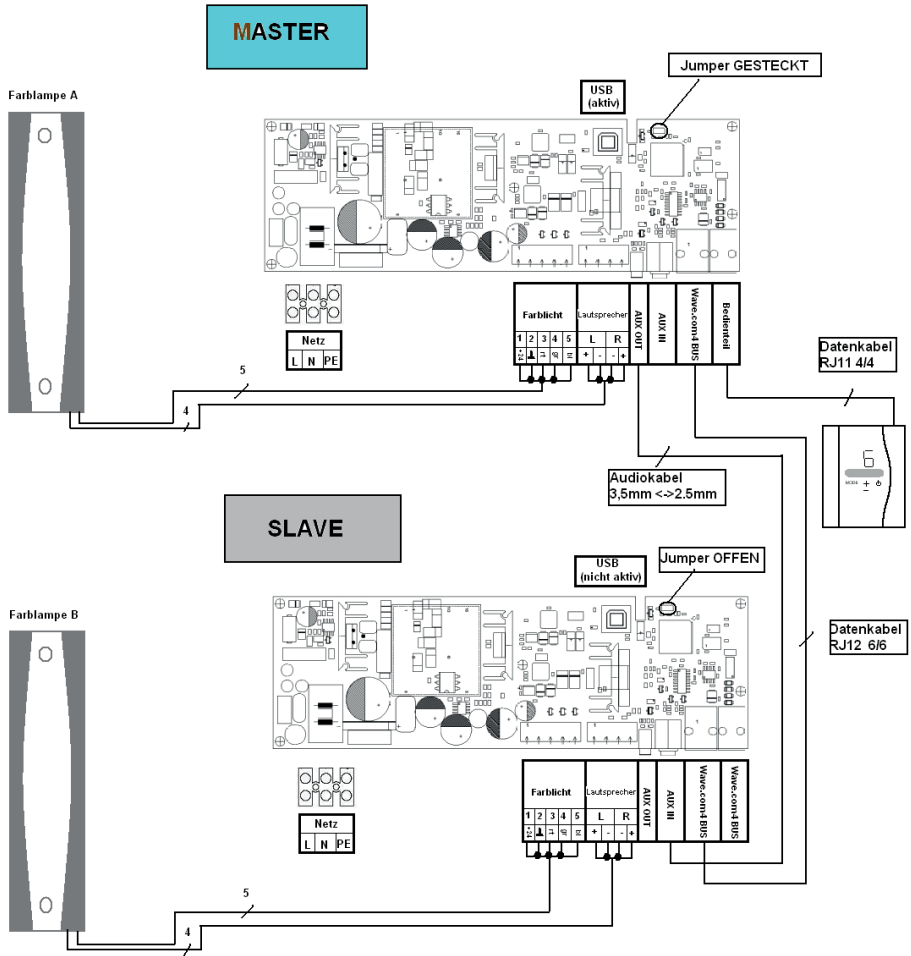
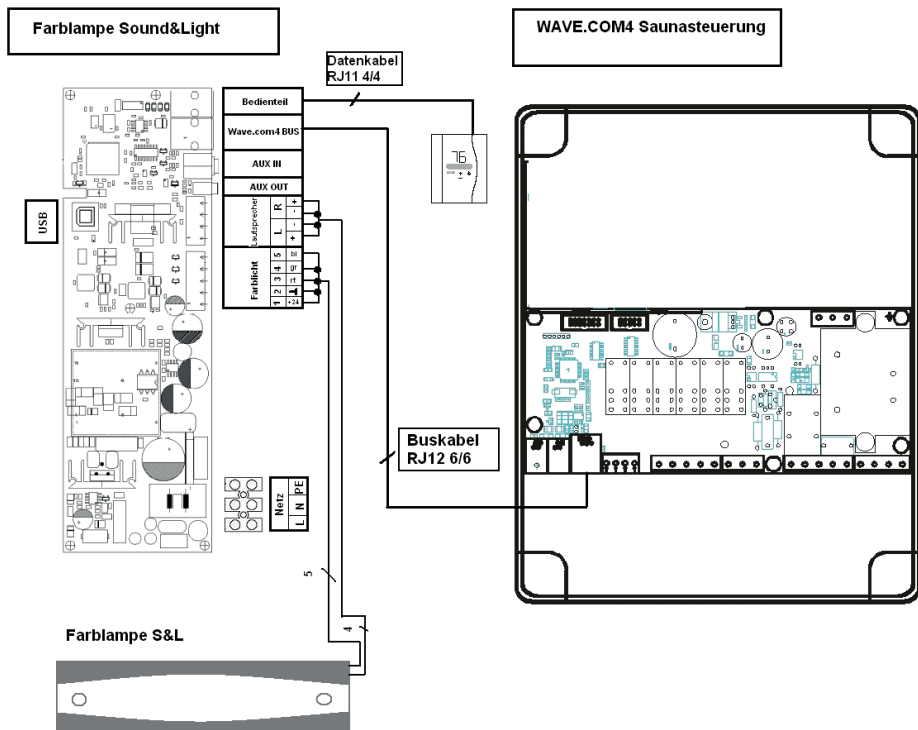


Figure 5: Schéma de raccordement

5. RACCORDEMENT AU SYSTÈME DE COMMANDE DE SAUNA wave.com4

Figure 6: Schéma de raccordement



FR



INFORMATION

le raccordement de la lampe de couleur S&L au système de commande du sauna wave.com4 ne fonctionne qu'à partir de la version V15 du logiciel wave.com4!

6. ERREURS, CAUSES, SOLUTIONS

La présente liste fait état des problèmes possibles, de leurs causes éventuelles et des solutions recommandées.

Erreur	Cause possible
L'affichage du module de couleur ne peut être activé.	Vérifiez l'alimentation en courant de l'unité de puissance. Si celle-ci est correcte mais qu'aucun des symboles ne s'affiche sur l'écran, contrôlez la connexion des données de l'élément de commande des couleurs.
La lampe de couleur ne s'allume pas bien que l'élément de commande de couleurs indique un numéro de couleur.	Aucune alimentation entre la lampe LED de couleur et l'unité de puissance LED; vérifiez le câble/les bornes; le cas échéant, contrôlez la programmation (intensité des différentes couleurs).
La couleur de la lampe et les chiffres affichés changent mais ne correspondent pas.	Vérifiez l'ordre de connexion entre la lampe LED et l'unité de puissance LED.
Une couleur et ses mélanges sont introuvables	Vérifiez les fils de connexion entre la lampe LED et l'unité de puissance LED et, le cas échéant, contrôlez la programmation (intensité des différentes couleurs).
La couleur de la lampe et les chiffres affichés ne changent pas.	Placez l'installation en mode „Automatique“; Le cas échéant, commutez-la manuellement et, si nécessaire, contrôlez la programmation (durée d'intervalle entre les différentes couleurs).
La couleur de la lampe et les chiffres affichés changent automatiquement.	Placez l'installation en mode“Manuel,“; Le cas échéant, contrôlez la programmation (durée d'intervalle entre les différentes couleurs).

7. DONNEES TECHNIQUES

7.1. ELÉMENT DE COMMANDE

Raccordement :	4 pôles avec câbles d'alimentation et de communication (3)
Consommation de courant:	5 V= / < 100 mA en mode normal (< 0,5 W)
Conditions ambiantes:	0°C – 130°C, max. 99 % d'humidité relative, sans condensation !
Boîtier:	Prise à encastrer; platine; conducteur de lumière pour afficheur ; face avant en bois recouverte d'un film résistant aux températures élevées. Platine fixée sur la face avant en bois avec des boulons M2,5 ; arrière avec prise à encastrer.
Conseils de fixation:	Fixez le système à la paroi du sauna à l'aide des vis fournies
Dimensions Dock USB:	L x B x T: 30 x 92 x 9.5 mm

FR

7.2. UNITE DE PUISSANCE LED

Alimentation:	3 pôles 230 V +/-6 %; 50 Hz; avec connecteur de protection (PE)
Consommation de courant:	Selon la couleur et l'intensité, max. 50 W.
Conditions ambiantes:	0-50°C, max. 95 % d'humidité relative, sans condensation!
Boîtier:	Boîtier en plastique avec couvercle L x l x P = 243 x 214,5 x 70 mm
Conseils de fixation:	Fixez le boîtier à la cabine du sauna à l'aide de vis

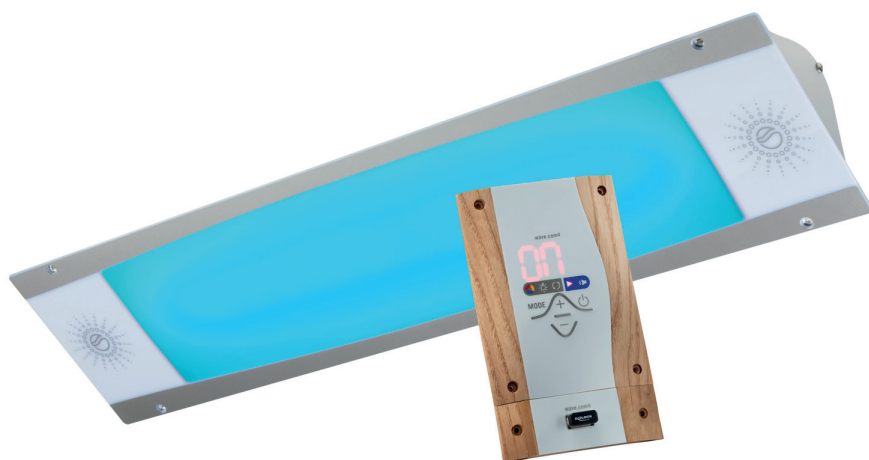
7.3. LAMPE LED DE COULEUR

Raccordement:	Au moins 5x0,75mm ² + 4x0,5 mm ² pour l'audio; avec câble en silicone de 5m
Consommation de courant:	Selon la couleur et l'intensité, max. 50 W
Conditions ambiantes:	Surface en verre : max. 130°C à l'extérieur Arrière : température ambiante de max. 30°C
Boîtier:	L x l x P = 780 x 185 x 75 mm Surface d'émission de la lumière = 620 x 150 mm Dimensions de découpe 765 x 158 x 75 mm Pour des cabines entièrement en bois, ajoutez un cadre supplémentaire dans l'élément de plafond et agrandissez la découpe de façon correspondante.
Conseils de fixation:	Selon la construction du sauna. Ou fixez le système au plafond au moyen de 4 vis à bois.

WAVE.COM 4

SOUND & LIGHT

ISTRUZIONI D'USO E DI MONTAGGIO
Italiano



IT

Costituita da:
Luce colorata Unità di comando sound&light

Indice

1. INFORMAZIONI GENERALI	3
2. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO	4
2.1. DIMENSIONI / MONTAGGIO UNITÀ DI COMANDO + CONNETTORE DOCK USB	4
2.2. MONTAGGIO DELL'UNITÀ DI CONTROLLO	4
2.3. MONTAGGIO DELLA LUCE COLORATA	5
2.4. PLAN DE RACCORDEMENT	6
3. ISTRUZIONI PER L'USO PER L'UTENTE FINALE	8
3.1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA	8
3.2. FUNZIONAMENTO	8
3.3. FUNZIONI DI PROGRAMMAZIONE	12
4. COLLEGAMENTO DI DIVERSE LUCI COLORATE sound & light	15
4.1. Schema dei collegamenti	16
5. RACCORDEMENT AU SYSTÈME DE COMMANDE DE SAUNA wave.com4	17
6. ERRORI, CAUSE, SOLUZIONI	18
7. SPECIFICHE TECNICHE	19
7.1. UNITÀ DI COMANDO	19
7.2. ALIMENTATORE LED	19
7.3. LUCE COLORATA A LED	20

1. INFORMAZIONI GENERALI

Benvenuti al manuale utente dell'innovativa luce colorata high-tech sound&light.

Il manuale utente Vi aiuterà ad attivare la luce colorata a LED e a collegarla con gli elementi corrispondenti del dispositivo di comando sauna "wave.com4".

La luce colorata può essere azionata con 2 modalità di collegamento.

a) Single – modo master unità di comando

Il controllo puro a LED dei colori, senza alcuna funzione sauna, può essere azionato soltanto con un'unità di comando.

Hardware (collegato al bus):

- un'unità di comando colori
- uno o più unità di potenza a LED + relativa luce colorata a LED

b) Sauna – mode élément de commande esclave

La commande des LED de couleur est intégrée dans le système de commande du sauna et l'élément de commande agit ici comme esclave

Hardware (collegato al bus):

- unità di comando a colori
- elemento base sauna
- una o più unità di potenza a LED + relativa luce colorata a LED

2. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

2.1. DIMENSIONI / MONTAGGIO UNITÀ DI COMANDO + CONNETTORE DOCK USB



Unità di comando: lungh. x largh. x prof. = 120 x 92 x 44,5 mm; ~200 g senza cavi e non imballato; possibili divergenze a seconda dei modelli dei clienti.

DOCK USB: lungh. x largh. x prof. = 30 x 92 x 9,5 mm

Dimensioni sezione: 40 x 25 mm

Proposta di montaggio:

Per montare l'unità di comando, occorre una **fresa a tazza Ø 70 mm** d'uso commerciale.

Inserire l'unità di comando colori nel foro di montaggio e fissarla con le 4 viti in dotazione alla parete della sauna. L'unità di comando può essere montata sia all'interno, sia all'esterno della cabina della sauna.

2.2. MONTAGGIO DELL'UNITÀ DI CONTROLLO

L'unità di potenza viene preferibilmente montata sul tetto della cabina dove i cavi convergono **Figura 1**). Aprire l'alloggiamento. Rimuovere il coperchio. Effettuare il collegamento elettrico a norma. Lo schema dei collegamenti è descritto nel capitolo **4.1**.

Außenansicht

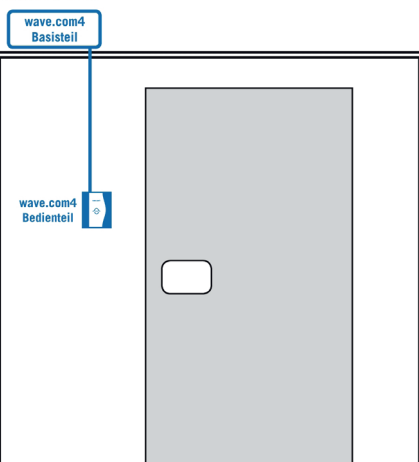


Figura 1: Montage de l'unité de commande

2.3. MONTAGGIO DELLA LUCE COLORATA

Misure

Lung. x largh. x prof.	780 x 185 x 75 mm
Area di uscita luce:	620 x 150 mm
Dimensioni sezione:	765 x 158 x 75 mm
Poids:	~2000 g senza cavi e senza imballaggio

Entfernen der Transportsicherung



Hinweis:

Entfernen Sie vor Inbetriebnahme die Transportsicherung auf der Farb-
lampe.

- Mit beiliegendem Inbusschlüssel die beiden Gewindestifte auf der Rückseite des Gehäuses gegen den Uhrzeigersinn vollständig herausdrehen.
- Danach die beiden beigelegten Kunststoffabdeckungen in die Öffnungen einsetzen.
- Den Transportsicherungshinweis von der Farbblampe entfernen.

Proposta di montaggio

- Montaggio sul soffitto della sauna non direttamente al di sopra della stufa. (Max. 130 °C su vetro anteriore)
- Sezione di montaggio 765 x 158 mm; non ingrandire sezione, per non rendere la struttura troppo compatta (!).
- Retro libero per raffreddamento (temperatura ambiente max. 30 °C, attenzione: la temperatura dell'alloggiamento può arrivare a 80 °C)
- Sulla parte anteriore della luce colorata sono presenti 4 fori di fissaggio.
- Data la costruzione della sauna e il peso della luce colorata (circa 3 kg) possono rendersi necessarie ulteriori misure di fissaggio (per esempio viti sul davanti, ecc.).
- Occorre inoltre accertarsi che la luce colorata sia applicata a tenuta al soffitto della sauna.

2.4. PLAN DE RACCORDEMENT

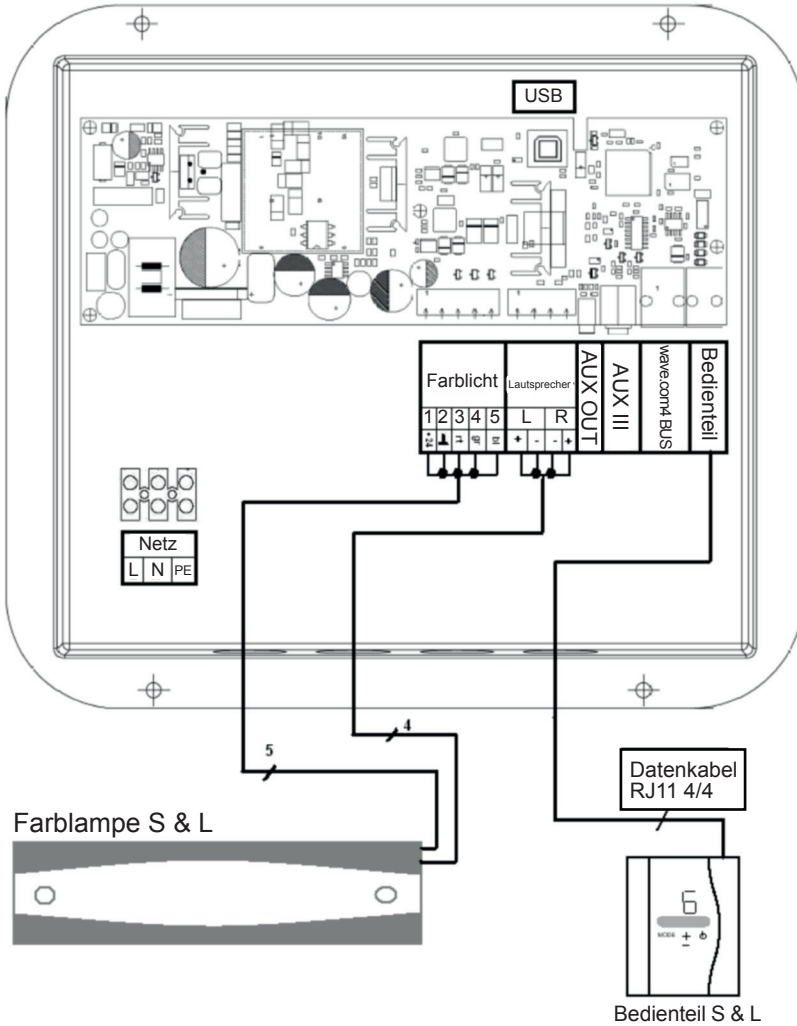
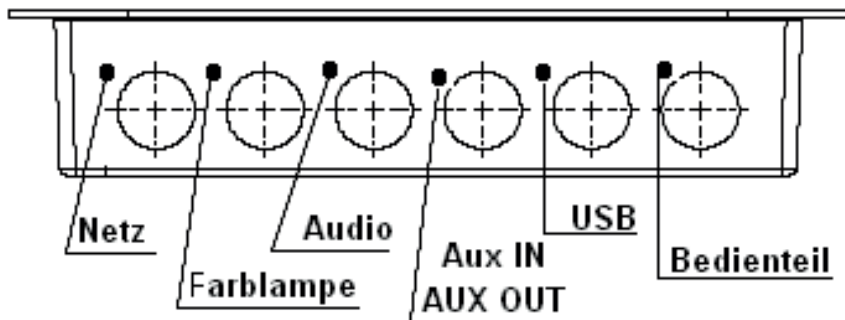


Figure 2: Plan de raccordement

Figure 3: passage du câble

Kabeldurchführungen



IT

3. ISTRUZIONI PER L'USO PER L'UTENTE FINALE

3.1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- Tener conto del fatto che i componenti nell'alloggiamento della luce colorata vengono azionati con tensione di alimentazione che crea pericolo mortale.
- Mai inserire o disinserire componenti sotto tensione! Staccare sempre preliminarmente l'alimentazione avvalendosi del corrispondente interruttore di protezione nella rete d'installazione dell'edificio.
- Il disinserimento del collegamento elettrico deve essere eseguito per tutti i poli conformemente alla relative disposizioni degli EVU locali.
- Gli interventi sull'impianto elettrico possono essere eseguiti esclusivamente da un tecnico esperto qualificato. Interventi da parte di persone non autorizzate comportano la perdita della garanzia. Inoltre sussiste il rischio di gravi scosse elettriche causato dal contatto con elementi che veicolano corrente.
- Tenere il comando lontano da fonti di calore.
- Prima della messa in esercizio, assicurarsi che tutti i collegamenti siano stati effettuati correttamente e che non vi siano né cavi, né elementi danneggiati..

3.2. FUNZIONAMENTO

1. DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

La descrizione seguente fornisce una panoramica delle funzioni dei programmi e degli elementi di comando della luce colorata wave.com4 sound & light.

2. ELEMENTI DI COMANDO

ATTIVAZIONE / DISATTIVAZIONE

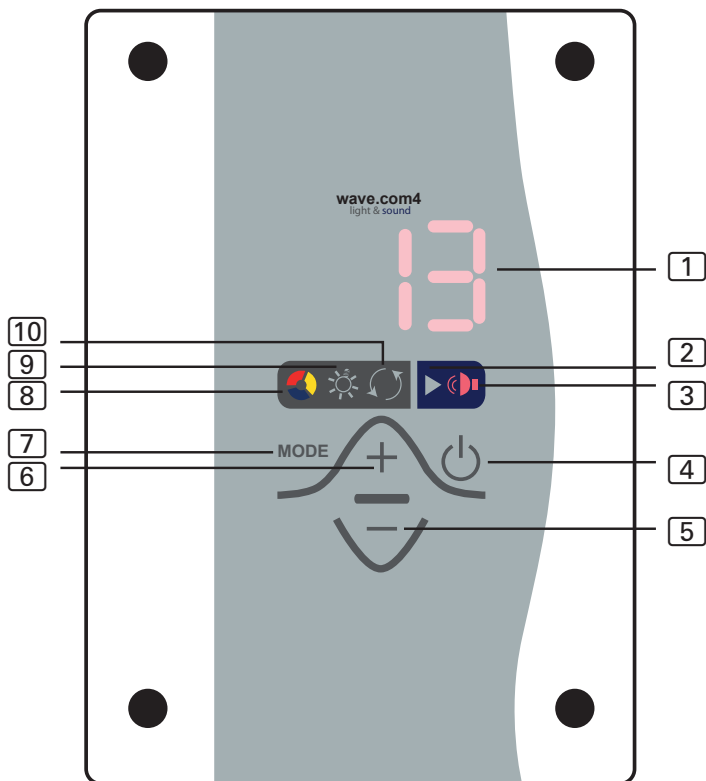
Premendo il tasto **4** si attiva o disattiva la luce colorata come pure la funzione Sound. Il comando dei colori passa all'ultima modalità operativa attivata (Automatica o Manuale) e l'illuminazione interna normale si spegne (solo in Sauna – Modo Unità di comando slave).

TASTO MODE

Premendo il tasto **7** è possibile selezionare le singole modalità operative della luce colorata.

TASTO +/-

Premendo il tasto [5] e [6] è possibile modificare parametri quali colore, luminosità e volume.

Figura 4: Unità di controllo





[1]	Display (3-stellige Siebensegment-Anzeige)	[6]	Più
[2]	Play	[7]	Mode
[3]	Sound	[8]	Luce colorata
[4]	ON / OFF	[9]	Luminosità
[5]	Meno	[10]	Mod. automatica - colore






3. TABELLA DEI COLORI

Ad ogni codice colore è associata una cromaticità (standard alla fornitura).

Codice colore	Cromaticità	Luminosità	Rosso	Verde	Blu
1	Rosso	20	20	0	0
2	Giallo	20	20	20	0
3	Verde	20	0	20	0
4	Turchese	20	0	20	20
5	Blu	20	0	0	20
6	Lilla	20	20	0	20
7	Bianco	20	20	20	20

4. MODES DE FONCTIONNEMENT

MODE LUMIÈRE	Simboli visualizzati	Descrizione
<i>OFF</i>		La luce colorata si trova in modalità standby.
<i>Mod. automatica - colore</i>		La cromaticità viene fatta avanzare automaticamente allo scadere del tempo programmato. La cromaticità può essere fatta avanzare manualmente. Allo scadere del colore 7, il dispositivo di comando ritorna al colore 1 (= rollover). Se la modalità è attivata, sul display compare una "A".
<i>Luminosità</i>		In questa modalità operativa è possibile regolare la luminosità del colore. La luminosità regolata verrà applicata a tutti e 7 i colori. (0 - 20).
<i>Manuale</i>		Il colore non cambia mai. Nessuno scorrimento di tempo. Il display mostra il numero corrispondente alla cromaticità attiva. I tasti +/- consentono di selezionare il colore desiderato.

MODALITÀ OPERATIVA	Simboli visualizzati	Descrizione
<i>Attivazione / disattivazione</i>		Selezionare la funzione Sound con tasto Mode e premendo il tasto ON/OFF disattivare / attivare la funzione MP3. Quando si riattiva la funzione MP3, questa si riavvia con le ultime impostazioni
<i>Play</i>		La modalità Shuffle viene attivata o disattivata premendo contemporaneamente il tasto +/- . Sul display compare la scritta "Shu". I file MP3 presenti sull'USB vengono riprodotti in successione casuale.
<i>Shuffle</i>		La modalità Shuffle viene attivata o disattivata premendo contemporaneamente il tasto +/- . Sul display compare la scritta "Shu". I file MP3 presenti sull'USB vengono riprodotti in successione casuale.
<i>AUX</i>		Se non si collega nessuna USB al relativo dock ed è selezionata la funzione Sound, si attiva la modalità AUX. Viene riprodotta la musica di una sorgente esterna. (Ipod, lettore MP3, radio, ecc.)
<i>Lautstärke</i>		Con il tasto Mode si può attivare il menu volume. Il volume può essere regolato gradualmente con i tasti +/- (0 - 20).

3.3. FUNZIONI DI PROGRAMMAZIONE

I punti seguenti informano sulle possibilità di programmazione della luce colorata a LED. Queste impostazioni restano memorizzate anche in caso di mancanza di corrente.

PROGRAMMAZIONE DEL TEMPO DI CICLO

La luce colorata cambia, ad eccezione della modalità operativa "Manuale", automaticamente la cromaticità allo scadere del tempo ciclo. Alla fornitura, questo tempo ciclo è pari a circa 5 minuti. Può essere regolato a cadenza di minuti.

A tale scopo procedere come segue:

1. Premendo il tasto MODE **[7]** sull'unità di comando, si passa alla modalità operativa "Automatica – colore".
2. Premere contemporaneamente il tasto **[5]** e **[6]** per circa 3 sec.
3. Il tempo ciclo programmato in minuti e il simbolo **[10]** lampeggiano sul display.
4. Premendo il tasto **[5]** e **[6]** si modifica il tempo ciclo.
5. Premendo due volte il tasto confermare l'input ed uscire dalla programmazione.

PROGRAMMAZIONE TEMPO DI TRANSIZIONE COLORI

Si tratta del periodo di tempo di cui il comando LED ha bisogno in caso di cambio di colore (manuale o al termine dell'intervallo previsto) per il passaggio dal colore attuale a quello

successivo.

1. Sull'unità di comando, con il tasto **[7]** passare alla modalità operativa "Automatica colore".
2. Premere contemporaneamente **[5]** e **[6]** per circa 3 sec. (Attenzione: non modificare il codice colore!)

3. Premendo due volte il tasto **[7]** si entra nel menu impostazioni.
4. Sul display lampeggiano l'attuale tempo di transizione colori in secondi e i simboli **[9]** e **[10]**.
5. Con i tasti **[5]** e **[6]** il periodo di transizione da un colore all'altro viene prolungato od abbreviato. Ogni cambio di colore verrà poi effettuato con questo tempo programmato.
6. Premendo una volta il tasto **[7]**, confermare l'input ed uscire dalla programmazione.

PROGRAMMAZIONE DEI COLORI

La luce colorata miscela il colore desiderato utilizzando i 3 colori base LED (rosso-verde-blu). Questo rapporto di miscelazione può essere programmato. Ciò dà al cliente la possibilità di programmare i propri colori dopo i relativi codici. Il range di valori dei singoli componenti del colore è sempre compreso tra 0 e 20 (passaggi da 5 %)

1. Premere il tasto MODE **[7]** sull'unità di comando per passare alla modalità operativa "Manuale".
2. Premere **[5]** e **[6]** per circa 3 sec. Insieme e contemporaneamente. (Attenzione: non modificare il codice colore!)
3. La quota ROSSO – del colore lampeggia sul display.
4. Modificabile con **[5]** et **[6]** e confermare l'input con il tasto MODE **[7]**.
5. Sul display lampeggia la quota VERDE del colore.
6. Modificabile con **[5]** et **[6]** e confermare l'input con il tasto MODE **[7]**.
7. Sul display lampeggia la quota BLU del colore.
8. Modificabile con **[5]** et **[6]** e confermare l'input con il tasto MODE **[7]**.

Dopo aver immesso tutti i dati, il dispositivo di comando ritorna in modalità operativa "Manuale".

PROGRAMMAZIONE MASTER / SLAVE

Qui è possibile scegliere se l'unità di comando debba essere utilizzata in

- Modalità operativa Single/Master
- Selezione "SIN" (= impostazione standard), senza unità base sauna Wave.com4
- Impostazione per comando LED colore puro senza funzione sauna

Oppure nella

- Modalità operativa Slave
 - Selezione "SAU", con unità base sauna come Master
 - Impostazione per utilizzo con dispositivo di comando sauna Wave.com4
1. Staccare bus 4-poli/cavo di alimentazione dall'unità di comando
 2. Premere contemporaneamente i tasti **5** e **6**.
 3. Tenendo premuti i tasti, reinserire il cavo.
 4. Il display lampeggia e compare la modalità operativa impostata per l'unità di comando (SIN o SAU).
 5. Impostare la modalità operativa con i tasti **5** e **6**.
 6. Confermare l'input con il tasto **7** e passare ad „Attivazione avvio remoto” (Cfr „**ATTIVAZIONE /DISATTIVAZIONE AVVIO REMOTO**“, pagina 14)

ATTIVAZIONE /DISATTIVAZIONE AVVIO REMOTO

In modalità avvio remoto, una volta applicata la tensione di alimentazione, la luce colorata si accende nell'ultima modalità operativa. (no modalità standby)
La funzione di avvio remoto viene attivata come segue:

1. Dopo aver regolato e confermato la modalità operativa (SIN/SAU) premendo il tasto **7**, la regolazione di avvio remoto lampeggia.
(Po0 bzw. Po1)
2. Impostare la modalità operativa con i tasti **5** e **6**.

Po0.....nessuna modalità di avvio remoto

Po1.....modalità di avvio remoto attiva

3. Confermare gli input con **[7]** per memorizzare le modifiche.

4. COLLEGAMENTO DI DIVERSE LUCI COLORATE sound & light

Un'unità di comando consente di comandare fino a 4 luci colorate sound&light. A tale scopo le unità di potenza vengono collegate tra loro tramite una linea BUS (cavo RJ12 o RJ11) e controllate tramite l'unità di comando della luce colorata a LED. Le luci colorate a LED, collegate ad un unità di comando, non possono essere controllate individualmente ma solo insieme.

Si deve definire un'unità di potenza, cui è collegata l'unità di comando e da cui vengono riprodotti i dati musicali (MP3 o AUX). Questo avviene tramite un jumper, ubicato sulla piastrina dell'unità di potenza:

Jumper chiuso (stato fornitura)	Jumper aperto
Unità di potenza MASTER	Unità di potenza SLAVE

IT

4.1. Schema dei collegamenti

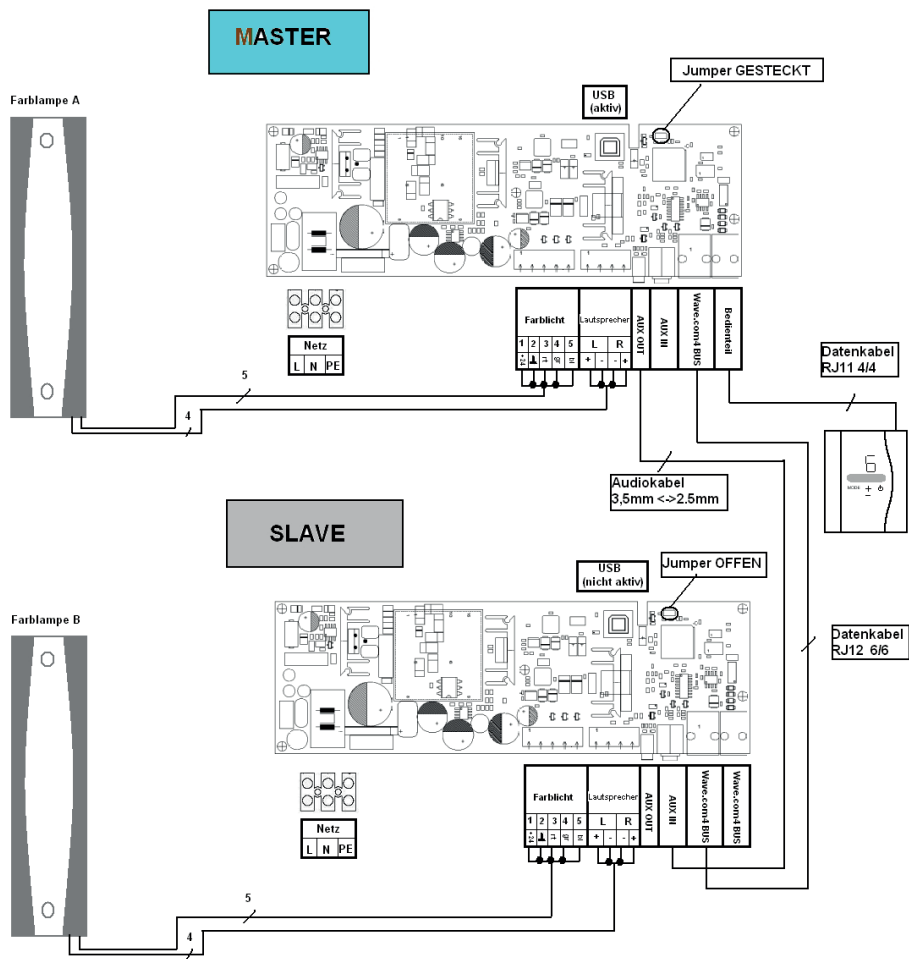
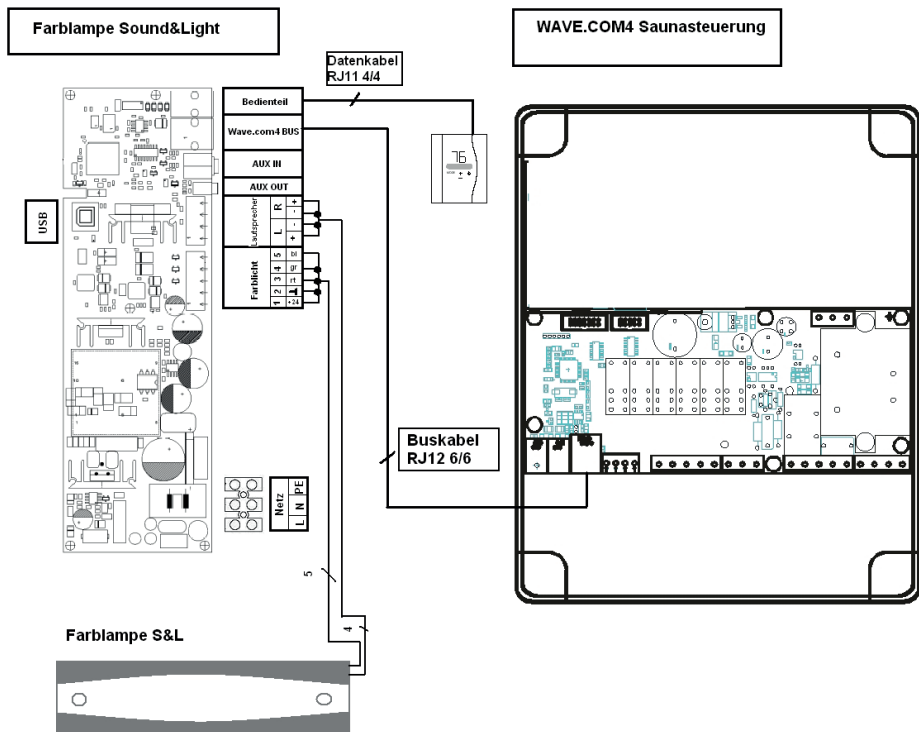


Figura 5: Schema dei collegamenti

5. RACCORDEMENT AU SYSTÈME DE COMMANDE DE SAUNA wave.com4

Figura 6: Schema dei collegamenti



NOTA

Il collegamento della luce colorata S & L al dispositivo di comando wave.com4 funziona solo con un software wave.com4 V15 o superiore!

6. ERRORI, CAUSE, SOLUZIONI

Il presente elenco consente di individuare eventuali problemi, la loro causa e la procedura raccomandata per risolverli.

Errore	Possibile causa
Non è possibile attivare il display del modulo colori.	Controllare alimentazione dell'unità di potenza. Qualora questa sia in ordine, ma non si accenda nessun simbolo sul display, controllare il collegamento dati dell'unità di comando dei colori;
La luce colorata non si accende anche se l'unità di comando colori ne visualizza i codici.	Nessuna alimentazione tra luce colorata LED-e unità di potenza LED; Controllare cavi/morsetti; all'occorrenza controllare la programmazione (luminosità delle singole gradazioni di colore).
Il colore della luce e i numeri sul display cambiano ma non coincidono	Controllare sequenza di connessione del collegamento tra luce colorata a LED e unità di potenza a LED.
Mancano un colore e loro colori secondari	Controllare cavo di collegamento tra luce colorata LED e unità di potenza LED e, all'occorrenza, controllare la programmazione (luminosità delle singole gradazioni di colore).
Il colore della luce e i numeri sul display non cambiano	Impostare modalità operativa "Automatica"; Ev. commutare manualmente e controllare la programmazione (intervallo delle singole gradazioni di colore).
Il colore della luce e i numeri sul display cambiano automaticamente	Impostare modalità operativa "Manuale"; all'occorrenza controllare programmazione (intervallo delle singole gradazioni di colore).

7. SPECIFICHE TECNICHE

7.1. UNITÀ DI COMANDO

Collegamento:	4-poli con cavi di alimentazione e di comunicazione (3 m)
Corrente assorbita:	5 V= / < 100 mA funzionamento normale (< 0,5 W)
Condizioni ambientali:	0 °C – 130 °C, umidità relativ a max. 99 %, non condensante!
Alloggiamento:	Scatola di montaggio; piastrina; conduttore luminoso per display; parte anteriore in legno con pellicola termoresistente. Piastrina tramite bulloni M 2,5 su parte anteriore in legno; retro con scatola di montaggio.
Proposta di fissaggio:	Fissare alla parete della sauna con le viti in dotazione.
Misure dock USB:	Lung. x largh. x prof.: 30 x 92 x 9.5 mm

7.2. ALIMENTATORE LED

Alimentazione:	3-poli 230V +/- 6 %; 50 Hz; con conduttore protettivo (PE)
Corrente assorbita:	In base a tipo di colore e luminosità max. 50 W.
Condizioni ambientali:	0 - 50°C, umidità rel. max. 95 % non condensante
Alloggiamento:	alloggiamento in plastica con coperchio Lungh. x largh. x prof. = 243 x 214,5 x 70 mm
Proposta di fissaggio:	Con le viti fissare l'alloggiamento alla parete della sauna

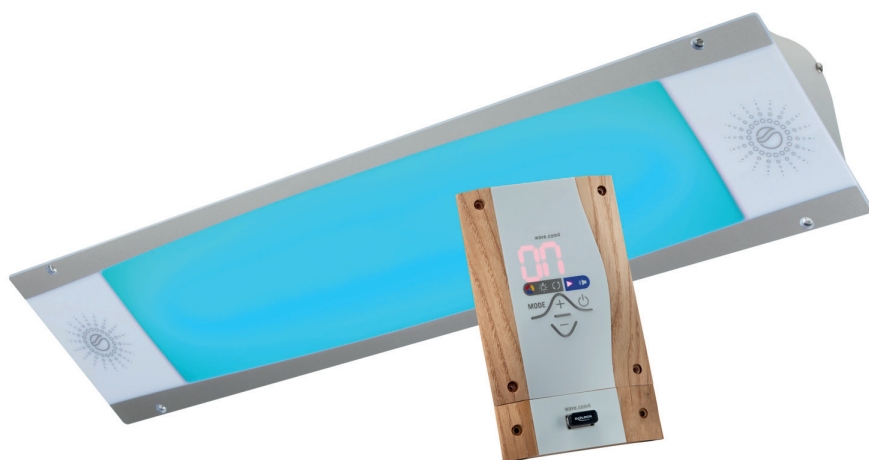
7.3. LUCE COLORATA A LED

Collegamento:	almeno 5 x 0,75 mm ² + 4 x 0,5 mm ² per Audio; con cavo in silicone da 5 m
Corrente assorbita:	In base a tipo di colore e luminosità max. 50 W
Condizioni ambientali:	Superficie di vetro: max. 130°C esterni Retro: temperatura ambiente max. 30°C
Alloggiamento	Lung. x largh. x prof. = 780 x 185 x 75 mm Superficie di uscita luce = 620 x 150 mm Dimensioni sezione 765 x 158 x 75 mm Nelle cabine di legno massiccio, dato il telaio supplementare nell'elemento del tetto, rendere la sezione più grande.
Proposta di fissaggio:	Secondo la costruzione della sauna o con 4 viti per legno sul soffitto della sauna.

WAVE.COM 4

SOUND & LIGHT

MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING
Nederlands



NL

Bestaat uit:
Kleurlamp en regeling sound & light

Inhoudsopgave

1. ALGEMEEN	3
2. MONTAGEHANDLEIDINGEN	4
2.1. AFMETINGEN / MONTAGE REGELDEEL + USB-DOCK	4
2.2. MONTAGE VAN DE REGELING	4
2.3. MONTAGE VAN DE KLEURLAMP	5
2.4. AANSLUITSCHEMA	6
3. GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE EINDGEBRUIKER	8
3.1. ALGEMENE VEILIGHEIDSTIPS	8
3.2. BEDIENING	8
3.3. PROGRAMMEERFUNCTIES	12
4. AANSLUITING VAN MEERDERE sound&light KLEURLAMPEN	15
4.1. AANSLUITSCHEMA	16
5. ANBINDUNG AN DIE wave.com4 SAUNASTEUERUNG	17
6. STORINGEN, OORZAKEN, OPLOSSINGEN	18
7. TECHNISCHE GEGEVENS	19
7.1. REGELAPPARAAT	19
7.2. LED-VERMOGENSEENHEID	19
7.3. LED-KLEURLAMP	20

1. ALGEMEEN

Welkom bij het gebruikershandboek voor de innovatieve hightech-kleurlamp sound&light.

Dit gebruikershandboek moet u helpen om de LED-kleurlamp in gebruik te nemen en aan de betreffende delen van de saunaregeling „wave.com4“ te koppelen.

U kunt de kleurlamp in 2 aansluitmodi gebruiken.

a) Single – regelingmaster-modus

Pure kleur- LED- regeling, geen saunafunctie, kan slechts met één regelapparaat worden bediend.

Hardware (aangesloten op de bus)::

- een kleurregeling en
- een of meerdere LED-regelingen + bijhorende LED-kleurlamp

b) Sauna - regelingslave-modus

De kleur-LED-regeling zit in de saunaregeling en de regeling fungeert hier als slave.

Hardware (aangesloten op de bus):

- Kleurregeling
- het saunabasisdeel
- een of meerdere LED-regelingen + bijhorende LED-kleurlamp

2. MONTAGEHANDLEIDINGEN

2.1. AFMETINGEN / MONTAGE REGELDEEL + USB-DOCK



Regelapparaat: L x B x D = 120 x 92 x 44,5 mm;
~200 g zonder kabel en onverpakt, afwijkingen mogelijk naargelang specifieke uitvoering voor de klant.

USB-DOCK: L x B x D= 30 x 92 x 9,5 mm

Uitsnedegrootte: 40 x 25 mm

Montagevoorstel:

Voor de montage van het regelapparaat is er een in de handel verkrijgbare **metaalboor Ø 70 mm** nodig.

Het kleurenregelapparaat in de montagegaten leggen en met de meegeleverde 4 schroeven tegen de saunawand bevestigen. Het regelapparaat kan zowel buiten als binnen de saunacabine worden gemonteerd.n.

2.2. MONTAGE VAN DE REGELING

Das Leistungsteil wird vorzugsweise
Het voedingsdeel wordt bij voorkeur aan het cabindak gemonteerd, daar waar de kabels samenkomen (zie **Abb. 1**).

Open de behuizing. Het deksel kan worden afgenomen. De elektrische aansluiting moet conform de norm gebeuren. Het aansluitschema is beschreven in hoofdstuk „4.1. ANSCHLUSSSCHEMA“ auf Seite 16 beschreiben.

Außenansicht

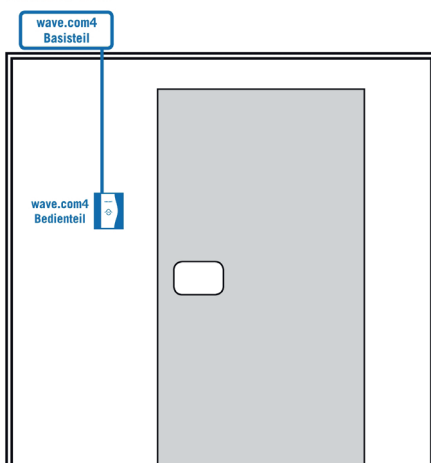


Abb. 1: Montage van de Regeling

2.3. MONTAGE VAN DE KLEURLAMP

Afmetingen

L x B x T :	780 x 185 x 75 mm
Oppervlak lichtschijnsel:	620 x 150 mm
Grootte uitsnede:	765 x 158 x 75 mm
Gewicht:	~2000 g zonder kabel en onverpakt

De transportbeveiliging verwijderen



aanwijzing :

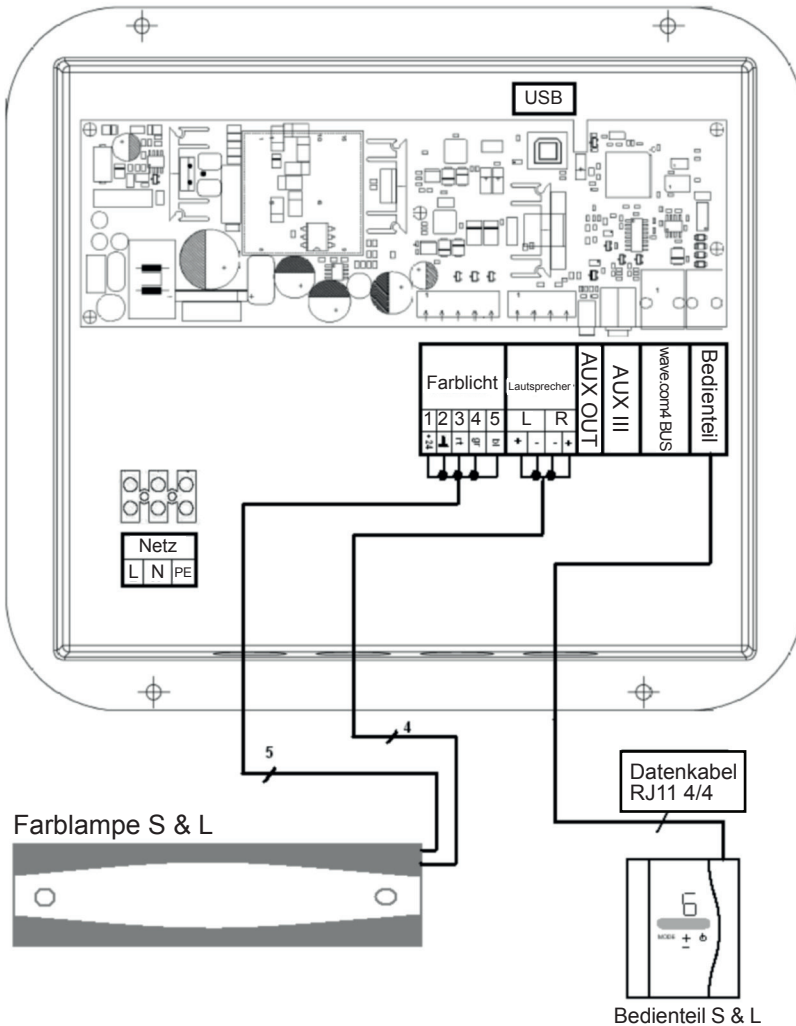
Verwijder de transportbeveiliging op de kleurlamp voor de inbedrijfstelling.

- Met bijgevoegde inbussleutel de beide stelschroeven op de achterkant van de behuizing tegen de klok in volledig draaien.
- Daarna de beide bijgevoegde kunststof afdekkingen in de openingen steken.
- De richtlijnen voor transportbeveiliging verwijderen van de kleurlamp.

Montagevoorstel

- Montage aan saunaplafond niet onmiddellijk boven de kachel. (Max. 130°C aan de voorruit)
- Montageuitsnede 765 x 158 mm; uitsnede niet vergroten, zodat de montage dicht(!) wordt.
- Achterkant vrij voor koeling (max. 30°C omgevingstemperatuur, opgelet: er zijn behuizingstemperaturen van 80°C mogelijk)
- Aan de voorkant van de kleurlamp zijn er 4 bevestigingsgaten voorgeboord.
- Op basis van de omstandigheden van de saunaconstructie of het gewicht van de kleurlamp (ca. 3kg) kunnen er echter extra bevestigingsmaatregelen (bv. schroeven vooraan enz.) vereist zijn.
- Verder moet erop gelet worden dat de kleurlamp tegen het plafond van de sauna afgedicht is.

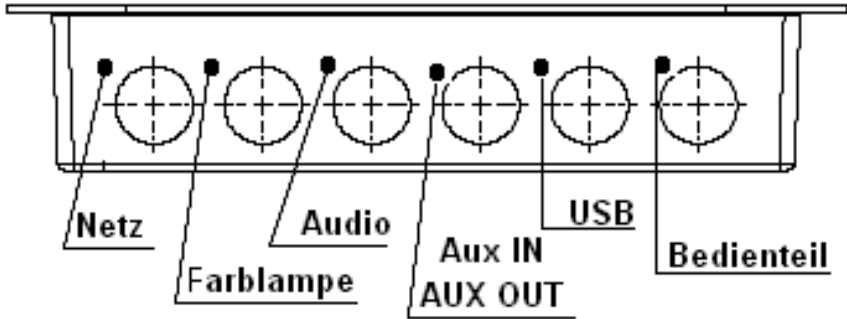
2.4. AANSLUITSCHEMA



Afbeelding 2: Anschlussplan

Afbeelding 3: Kabeldurchführung

Kabeldurchführungen



NL

3. GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE EINDGEBRUIKER

3.1. ALGEMENE VEILIGHEIDSTIPS

- Wees u ervan bewust dat de componenten in de behuizing van de kleurlamp wordt bediend met levensgevaarlijke netspanning.
- Breng geen componenten aan onder spanning en neem ze dan niet weg! Koppel eerst de verbinding met het net los via de betreffende veiligheids-schakelaar op het installatienet van het gebouw.
- De elektrische uitschakeling moet volgens de betreffende bepalingen van de plaatselijke EVU op alle polen worden uitgevoerd.
- Elektrische werken mogen uitsluitend door een gekwalificeerde vakman worden uitgevoerd. Ingrepen door niet geautoriseerde mensen leiden tot verlies van garantie. Bovendien bestaat het gevaar op een ernstige elektrische schok als men de stroomgeleidende delen aanraakt.
- Hou de bediening uit de buurt van warmtebronnen.
- Controleer voor inbedrijfstelling of alle aansluitingen correct verbonden zijn en er geen kabels of onderdelen beschadigd zijn.

3.2. BEDIENING

1. FUNCTIEBESCHRIJVING

De volgende beschrijving levert een overzicht van de programmafuncties en bedieningselementen van de kleurlamp wave.com4 sound & light.

2. REGELINGELEMENTEN

IN-/UITSCHAKELEN

Door de **[4]** knop in te drukken wordt de kleurlamp en de geluidsfunctie in- of uitgeschakeld.

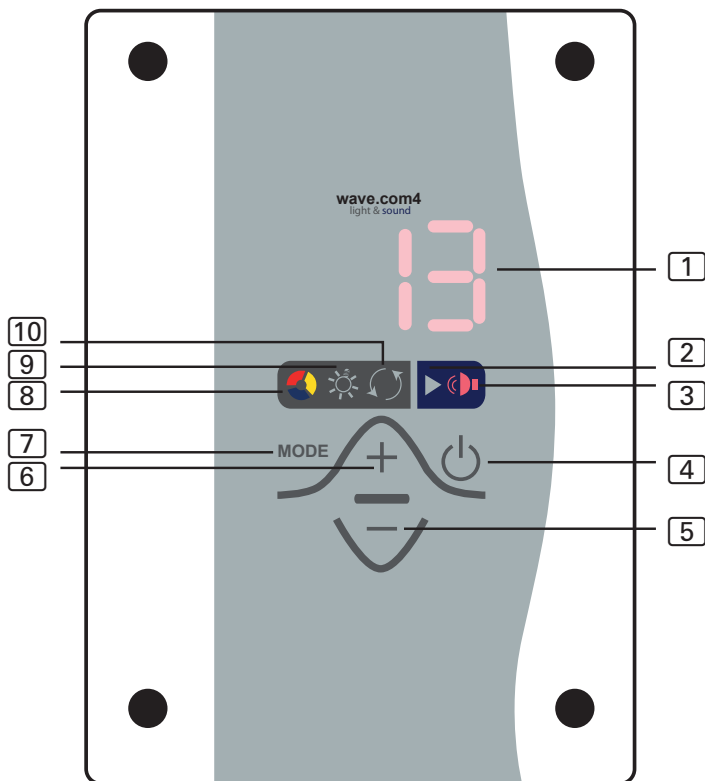
De kleurregeling wisselt naar de laatst geactiveerde bedrijfsmodus (automatisch of manueel) en de normale binnenverlichting gaat uit (uitsluitend in sauna – re-geldeelslave – modus)

MODUSKNOP

Door de **[7]** knop in te drukken kunnen de individuele bedrijfsmodi van de kleurlamp geselecteerd worden.

+/- KNOP

Door de [5] en [6] knop in te drukken kunnen de individuele bedrijfsmodi van de kleurlamp geselecteerd worden.

Afbeelding 4: REGELING





[1]	Display (3-stellige Siebensegment-Anzeige)	[6]	Plus
[2]	Play	[7]	Mode (Einstellungen)
[3]	Sound	[8]	Farblampe
[4]	Ein/Aus	[9]	Licht
[5]	Minus	[10]	Automatik Farbe

3. KLEURTABEL

Elk kleurcijfer is toegewezen aan een kleurtype. (Standaard bij levering).

Kleurnummer	Kleurtype	Helderheid	Rood	Groen	Blauw
	Rood	20	20	0	0
2	Geel	20	20	20	0
3	Groen	20	0	20	0
4	Turkoois	20	0	20	20
5	Blauw	20	0	0	20
6	Lila	20	20	0	20
7	Wit	20	20	20	20

4. BEDRIJFSMODI

BEDRIJFSMODUS LIGHT	Display symbolen	Beschrijving
<i>Uit</i>		De kleurlamp bevindt zich in standby-modus.
<i>Automatisch kleur</i>		De kleursoort wordt automatisch na de geprogrammeerde tijd doorgeschakeld. De kleursoort kan met de hand worden door geschakeld. Na afloop van kleur 7 schakelt de regeling weer naar kleur 1 (=rollover). Als de modus geactiveerd is, wordt dat op het display met een „A“ weergegeven.
<i>Helderheid</i>		In deze bedrijfsmodus kan de helderheid van de kleur worden ingesteld. De ingestelde helderheid geldt voor alle 7 kleuren. (0 – 20).
<i>Manueel</i>		De kleursoort verandert nooit. Geen tijdverloop. Het display toont het bijhorende nummer van de actieve kleursoort. Met de +/- knoppen kann de wenskleur worden gekozen.

BEDRIJFSMODUS GELUID	Display symbolen	Beschrijving
<i>In-/Uitschakelen</i>		Geluidsfunctie met modusknop kiezen en door op de ON/OFF-knop te drukken de MP3-functie de-/activeren. Als de MP3-functie opnieuw wordt ingeschakeld, start die met de laatste instellingen
<i>Play</i>		MP3 wordt met de +/- knoppen afgespeeld kan de vorige of de volgende titel gekozen worden.
<i>Shuffle</i>		De shufflemodus wordt geactiveerd of gedeactiveerd door tegelijkertijd op de +/- knop te drukken. Op het display verschijnt de weergave „Shu“. De MP3-bestanden die op de USB-stick staan, worden in een willekeurige volgorde weergegeven.
<i>AUX</i>		Als er geen USB-stick op het USB-station wordt aangesloten en de geluidsfunctie geselecteerd is, wordt de AUX-modus geactiveerd. Er wordt muziek van een externe bron weergegeven. (Ipod, MP3-Player, Radio, etc.)
<i>Lautstärke</i>		Met modusknop naar volumemenu. Volume kan stapsgewijs met +/- knoppen worden ingesteld (0- 20).

3.3. PROGRAMMEERFUNCTIES

De volgende punten geven info over de programmeerbaarheid van de LED-kleurlamp. Deze instellingen worden bewaard, zodat ze veilig zijn bij uitval van het elektriciteitsnet..

CYCLUSTIJD PROGRAMMEREN

De kleurlamp verwisselt van kleursoort na afloop van de cyclustijd, behalve in bedrijfsmodus „manueel“ . Deze cyclustijd bedraagt bij de levering 5 minuten. Ze kan in stappen van een minuut verzet worden.

Hiervoor wordt als volgt gehandeld:

1. Aan het regelapparaat met de **[7]** knop naar bedrijfsmodus „automatisch-kleur“ gaan.
2. De **[5]** en **[6]** knop ca. 3 sec. lang tegelijkertijd indrukken..
3. De geprogrammeerde cyclustijd in minuten en het symbool **[10]** knippert op het display.
4. Met de **[5]** en **[6]** knop de cyclustijd veranderen.
5. De invoer bevestigen door de knop **[7]** twee keer in te drukken en daarna de programmatie verlaten..

KLEUROVERGANGSTIJD PROGRAMMEREN

Dat is de tijd die de LED-regeling bij kleurwissel (manueel of na afloop van de intervaltijd) voor de kleurovergang van de actuele naar de volgende kleur nodig heeft.

1. Aan het regelapparaat met de **[7]** knop naar bedrijfsmodus „Automatisch-kleur“.
2. De **[5]** en **[6]** ca. 3 sec. lang gelijktijdig indrukken. (Opgelet: verander hierbij het kleurnummer niet!)

3. Door twee keer de knop **[7]** in te drukken komt men in het instellingenmenu.
4. De huidige kleurovergangstijd in seconden en de symbolen **[9]** en **[10]** knipperen.
5. Met de **[5]** en **[6]** knoppen wordt de kleurovergangstijd verlengd of ingekort. Elke kleurwissel gebeurt dan binnen deze geprogrammeerde tijd.
6. De invoer bevestigen door de knop **[7]** een keer in te drukken en daarna de programmatie te verlaten.

KLEUREN PROGRAMMEREN

De kleurlamp mengt de gewenste kleursoort uit de 3 LED-basiskleuren (rood-groen-blauw). Deze mengverhouding kan worden geprogrammeerd. Hierdoor bestaat de mogelijkheid voor de klant om zijn persoonlijke kleuren achter de kleurnummers te programmeren. Waardebereik van de aparte componenten van de kleur zijn altijd 0 tot 20 (stappen van 5 %)

1. Aan het regelapparaat met de MODE-knop **[7]** naar bedrijfsmodus „Manueel“ gaan.
 2. Die Taste **[5]** en **[6]** ca. 3 sec. lang samen en gelijktijdig indrukken. (Opgelet: verander hierbij het kleurnummer niet!)
 3. Het geprogrammeerde ROOD-gedeelte van de kleursoort knippert op het display.
 4. Met **[5]** en **[6]** te wijzigen en met de MODE-knop **[7]** de invoer bevestigen.
 5. Het geprogrammeerde GROEN-gedeelte van de kleursoort knippert op het display.
 6. Met **[5]** en **[6]** te wijzigen en met de MODE-knop **[7]** de invoer bevestigen.
 7. Het geprogrammeerde BLAUW-gedeelte van de kleursoort knippert op het display.
 8. Met **[5]** en **[6]** te wijzigen en met de MODE-knop **[7]** de invoer bevestigen.
- Na afsluiting van alle invoer zit de regeling weer in bedrijfsmodus „Manueel“.

MASTER / SLAVE PROGRAMMIERUNG

Hier kan worden ingesteld of het regelapparaat wordt gebruikt in een

- Single/Mastermodus
- Selectie „SIN“ (=Standaardinstelling), zonder Wave.com4 saunabasiscomponent
- Instelling voor een pure kleur-LED-bediening zonder saunafunctie

of in een

- Slavemodus
 - Selectie „SAU“, met saunabasisdeel als master
 - Instelling voor gebruik met Wave.com4 saunaregeling
1. 4-polige bus-/voedingskabel loskoppelen van regelapparaat.
 2. De [5] en [6] knoppen tegelijk indrukken.
 3. Kabel tijdens het indrukken van de knoppen opnieuw insteken.
 4. Het display knippert en de bedrijfsmodus die voor het regelapparaat was ingesteld, verschijnt (SIN of SAU)
 5. De bedrijfsmodus instellen met de knoppen [5] en [6].
 6. Invoer met de [7] knop bevestigen en sprong naar „**Fernstart Aktivierung**“ (zie „**Fernstart aktivieren / deaktivieren**“ **auf Seite 14**)

START OP AFSTAND ACTIVEREN /DEACTIVEREN

In de modus Start op afstand schakelt de kleurlamp zichzelf na het activeren van de netspanning in de bedrijfsmodus die het laatst actief was:

1. Na het instellen en bevestigen van de bedrijfsmodus (SIN/SAU) door het indrukken van de [7] knop, knippert de instelling Start op afstand.

(Po0 of Po1)

2. De bedrijfsmodus met de [5] en [6] knoppen instellen.

Po0.....geen Start-op-afstandmodus

Po1.....Start-op-Afstandmodus actief

3. Invoer met [7] bevestigen om de wijzigingen te bewaren.

4. AANSLUITING VAN MEERDERE sound&light KLEURLAMPEN

Er kunnen maximum 4 sound&light kleurlampen bediend worden via één regelapparaat. Hiervoor worden de vermogenseenheden via een BUS-leiding (kabel RJ12 of RJ11) met elkaar verbonden en via het regelapparaat van het LED-kleurlicht bediend. De LED-kleurlampen die op een regelapparaat zijn aangesloten, kunnen niet individueel bediend worden, maar uitsluitend samen.

Er moet een vermogenseenheid worden gedefinieerd waarop het regelapparaat is aangesloten, en vanaf welk de muziekgegevens (MP3 of AUX) worden weergegeven. Dat gebeurt via een jumper die zich op de vermogensdeelprintplaat bevindt:

Jumper geschlossen (Auslieferungszustand)	Jumper offen
Leistungsteil MASTER	Leistungsteil SLAVE

4.1. AANSLUITSCHEMA

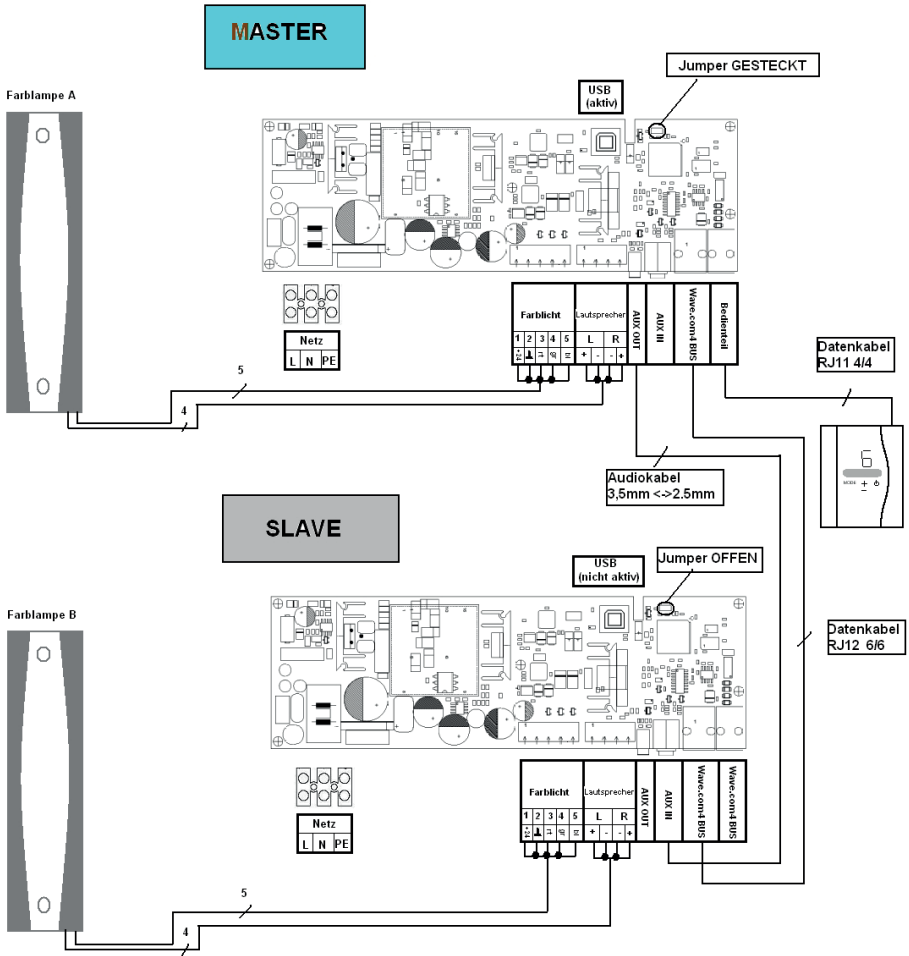
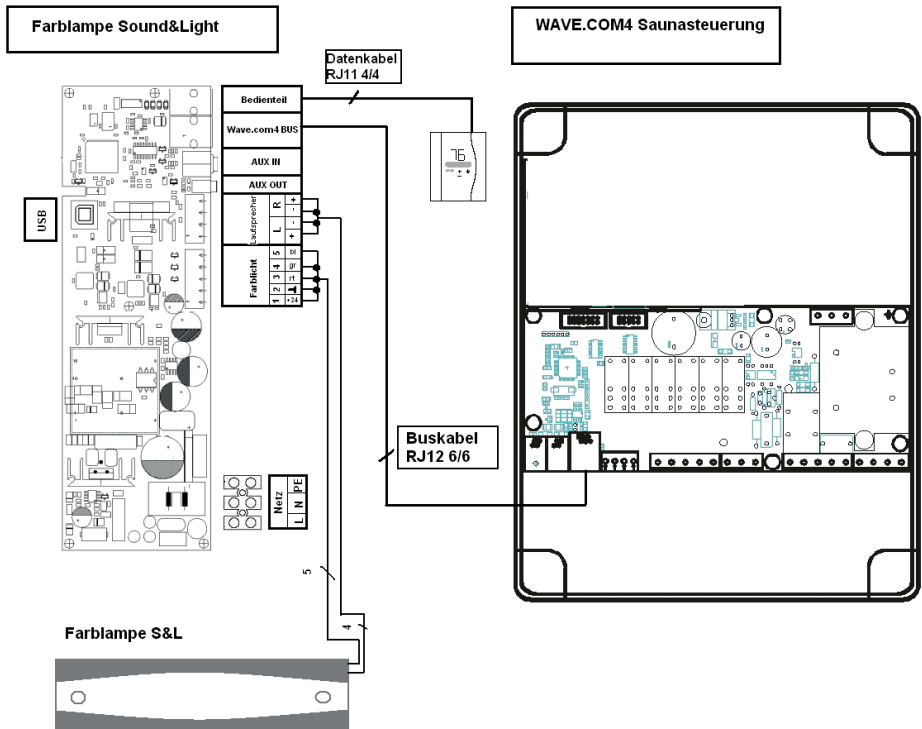


Abb. 5: Aansluitschema

5. ANBINDUNG AN DIE wave.com4 SAUNASTEUERUNG

Abb. 6: Aansluitschema



BELANRIJK TIP

De koppeling van de S&L kleurlamp aan de wave.com4 saunaregeling functioneert slechts vanaf wave.com4 softwarestand V151

6. STORINGEN, OORZAKEN, OPLOSSINGEN

In deze lijst kunt u mogelijke problemen, hun oorzaken en de aanbevolen handwijze voor een oplossing vinden.

Fout	Mogelijke oorzaken
Het display van de kleurmodule kan niet worden geactiveerd	Stroomvoorziening van de vermogensseenheid controleren. Als dat in orde is, maar geen enkele van de symbolen op het display bradt, dan de gegevenskoppeling van het kleurregelapparaat controleren;
Kleurlamp brandt niet hoewel het kleurregelapparaat kleurnummers toont	Geen lampvoeding tussen LED-kleurlamp en LEDvermogensseenheid; Kabel/klemmen controleren; en indien nodig de programmatie controleren (helderheid van de individuele kleurniveaus)
De kleur van de lamp en de cijfers op het display veranderen, maar komen niet overeen	Aansluitingsvolgorde van de koppeling tussen LEDkleurlamp en LED-vermogensseenheid controleren
Er ontbreekt een kleur en dus ook zijn mengkleuren	Aansluitader van de koppeling tussen LEDkleurlamp en LED-vermogensseenheid controleren en indien nodig de programmatie controleren (helderheid van de individuele kleurstappen)
De kleur van de lamp en de cijfers op het display veranderen niet	Instellen op bedrijfsmodus „Automatisch“; Indien nodig met de hand doorschakelen en indien nodig de programmatie controleren (intervaltijd van de individuele kleurstappen)
De kleur van de lamp en de cijfers op het display veranderen automatisch.	Instellen op bedrijfsmodus „Manueel“; Indien nodig programmatie controleren (intervaltijd van de individuele kleurstappen)

7. TECHNISCHE GEGEVENS

7.1. REGELAPPARAAT

Aansluiting:	4-polig met voedings- en communicatieleidingen (3m)
Stroomverbruik:	5 V= / < 100 mA normaal bedrijf (< 0,5 W)
Omgevingsomstandigheden:	0 °C – 130 °C, max. 99 % rel . vochtigheid, niet condenserend!
Behuizing:	Montageblik; printplaat; lichtleiding voor display; houten voorkant met temperatuurbestendige folie. Printplaat over M2,5 bouten op houten voorkant; achterkant met montageblik
Bevestigingsvoorstel:	Met de meegeleverde schroeven tegen de saunawand bevestigen
Afmetingen USB-dock:	L x B x D: 30 x 92 x 9,5 mm

7.2. LED-VERMOGENSEENHEID

Vermogen:	3-polig 230V +/-6%; 50Hz; met aarding (PE)
Stroomverbruik:	Afhankelijk van kleursoort en helderheid max. 50 W.
Omgevingsomstandigheden:	0 - 50°C, max. 95 % rel. v. n iet condenserend
Behuizing:	Kunststof behuizing met deksel L x B x T= 243 x 214,5 x 70 mm
Bevestigingsvoorstel:	Behuizing met schroeven tegen de saunacabine bevestigen

7.3. LED-KLEURLAMP

Aansluiting:	Minstens 5 x 0,75 mm ² + 4 x 0,5 mm ² voor audio; met 5 m siliconen kabel
Stromaanname:	Afhankelijk van kleursoort en helderheid max. 50 W.
Omgevingsomstandigheden:	Glazen oppervlak: max. 130 °C buitenkant Achterkant: max. 30 °C omgevingstemperatuur
Gehäuse:	L x B x D= 780 x 185 x 75 mm Oppervlak lichtschijnsel = 620 x 150 mm Grootte uitsnede 765 x 158 x 75 mm Bij een volledig houten cabine extra kader in het plafondelement en de uitsnede overeenkomstig groter maken
Befestigingsvoorslag:	Volgens saunaconstructie of met 4 houten schroeven tegen het saunaplafond

NOTIZEN / APPUNTI / NOTES / NOTE / NOTITIES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



WORLD OF WELLNESS

sentiotec GmbH world of wellness Oberregauer Straße 48 4844 Regau, Austria
T +43 (0) 7672/277 20-800 F +43 (0) 7672/277 20-801
E info@sentiotec.com www.sentiotec.com